

# AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

## SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 75.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se publica o aviso para a 3.ª afectação do pessoal aprovado no concurso especial para a categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 1998:

| Categoria: técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Serviços                                                                              | N.º de lugares vagos a preencher |
| Capitania dos Portos de Macau                                                         | 2                                |
| Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública                               | 5                                |
| Instituto de Acção Social de Macau                                                    | 2                                |
| Imprensa Oficial de Macau                                                             | 1                                |
| Direcção dos Serviços de Turismo                                                      | 5                                |
| Leal Senado de Macau                                                                  | 2                                |
| Serviços de Saúde de Macau                                                            | 2                                |
| <i>Total</i>                                                                          | <i>19</i>                        |

Os concorrentes aprovados, conforme a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 1998, podem apresentar na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública as suas candidaturas ao preenchimento destas vagas, no prazo de cinco dias a contar da data em que forem notificados, de acordo com o n.º 3 do citado artigo 75.º, mediante o preenchimento do impresso que lhes será enviado.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 23 de Julho de 1999.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e

## 行政暨公職司

### 通告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第七十五條第二款的規定，公佈刊載於一九九八年二月四日《政府公報》第五期第二組之專業技術員組別中第一職階二等助理技術員職級之特別開考合格人員第三次分配任用之通告如下：

| 職級：專業技術員組別之第一職階二等助理技術員 |         |
|------------------------|---------|
| 機 關                    | 填補空缺之數量 |
| 澳門港務局                  | 2       |
| 行政暨公職司                 | 5       |
| 澳門社會工作司                | 2       |
| 澳門政府印刷署                | 1       |
| 旅遊司                    | 5       |
| 澳門市政廳                  | 2       |
| 澳門衛生司                  | 2       |
| 總數                     | 19      |

於一九九八年十一月十八日第四十六期《政府公報》第二組公佈之成績表所載之合格投考人，在收到第七十五條第三款所指通知日起計五日內，填妥獲發之表格並交回行政暨公職司申請填補上述空缺。

一九九九年七月二十三日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,732.00)

## 教育暨青年司

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助八月二十六日第

instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 1999:

54/GM/97號批示, 教育暨青年司現公佈一九九九年第一季財政資助表:

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                | Despacho de Autorização<br>批示日期 | Montante Atribuído<br>資助金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores da Rua 6 de <Chou Toi><br>草堆六街坊眾互助會                | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde<br>青洲坊眾互助會                 | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau<br>馬黑祐居民聯誼會 | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Educação de Adultos de Macau<br>澳門成人教育學會                                                          | 18/01/99                        | 24,800.00                  | Realização de uma série de palestras ou simpósios, participação numa conferência sobre educação de adultos, a edição de uma colectânea de comunicações proferidas no "1.º Seminário Científico de Nível Regional" e a publicação do Jornal mensal da Associação<br>舉辦成人教育講座、印製文集及出版“成教學刊” |
| Associação de Educação de Macau<br>澳門中華教育會                                                                      | 10/03/99                        | 15,000.00                  | Publicação do livro ilustrado “A História de Macau”<br>出版「澳門掌故」                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                 | 23/03/99                        | 30,000.00                  | Organização do Concurso de Declamação<br>舉辦全澳學生朗誦比賽                                                                                                                                                                                                                                       |
| Associação de Educação Permanente de Macau<br>澳門成人教育協會                                                          | 22/02/99                        | 4,250.00                   | Impressão do livro “50 perguntas sobre China”, versão portuguesa, e despesa do pannel do seminário<br>出版“認識中國五十問”及研討會橫額的費用                                                                                                                                                                |
| Associação de Estudantes “Chong Wa” de Macau<br>澳門中華學生聯合總會                                                      | 12/03/99                        | 8,000.00                   | Concessão de um subsídio para uma visita de intercâmbio a “Zhong Shan” para dirigentes de associações de estudantes<br>為「學生會負責人訪問中山」交流活動津貼                                                                                                                                                |
| Associação de Gestão (Management) de Macau<br>澳門管理專業協會                                                          | 26/01/99                        | 90,000.00                  | Organização de acções de formação “Diploma in Accountancy” e “Certificate Training Program in Office Practice”<br>舉辦“會計文憑”及“辦公室實務課程”                                                                                                                                                      |
| Associação de Hóquei de Macau<br>澳門曲棍球總會                                                                        | 25/01/99                        | 55,900.00                  | Concessão de subsídio para organizar o núcleo desportivo de hóquei (Janeiro a Maio)<br>資助組織99年1月至5月份曲棍球培訓班                                                                                                                                                                                |
| Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco<br>下環區坊眾互助會                          | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Mútuo Auxílio do Bairro da Rua da Felicidade<br>福隆區坊眾互助會                                          | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas do Mercado de São Domingos<br>板樟堂營地街區坊眾互助會                   | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro “San Kio”<br>新橋區坊眾互助會                                       | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun<br>三巴門坊眾互助會                                             | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau<br>澳門青少年犯罪研究學會                                          | 28/01/99                        | 30,000.00                  | Concessão de um subsídio para a Conferência sobre o tema: “Política e Formas de Combate à droga e de outras práticas ilícitas, dirigidas aos Jovens”, com a participação de especialistas de R. P. China, Taiwan, Hong Kong e Macau<br>為「兩岸四地青少年違法及藥物濫用防治對策」研討會津貼                         |
|                                                                                                                 | 26/03/99                        | 72,200.00                  | Concessão de um subsídio para realização de quatro inquéritos sobre os jovens em Macau e Investigação sobre os problemas de jovens em Macau<br>為四個關於澳門青年的問卷調查及一個青年問題的研究的津貼                                                                                                                |
| Associação de Profissionais de Computadores de Macau<br>澳門電腦學會                                                  | 29/01/99                        | 30,000.00                  | Organização do Congresso de Informática de Macau'99<br>舉辦澳門資訊年會'99                                                                                                                                                                                                                        |
| Associação de Ténis de Macau<br>澳門網球總會                                                                          | 15/01/99                        | 81,500.00                  | Concessão de subsídio para organizar o núcleo desportivo de ténis (Janeiro a Maio)<br>資助組織99年1月至5月份網球培訓班                                                                                                                                                                                  |
| Associação dos Assistentes Sociais de Macau<br>社會工作人員協進會                                                        | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação dos Moradores de Coloane<br>路環居民聯誼會                                                                  | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa<br>公務華員職工會                                     | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau<br>澳門歸僑總會                                                   | 02/02/99                        | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                         |
| Associação Geral dos Indústrias de Manufatura<br>製造業總工會                                                         | 02/02/99                        | 12,500.00                  | Concessão de um subsídio para o funcionamento de duas Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月兩間自修室運作津貼                                                                                                                                                                  |
| Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau<br>澳門製造業總工會                                                | 27/02/99                        | 60,000.00                  | Despesas de formadores da “Acção de formação de Cultura Geral” – nível 6.ª classe<br>舉辦“業餘文化班”高班 – 六年給予導師之費用                                                                                                                                                                              |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                  | Despacho de<br>Autorização<br>批示日期 | Montante Atribuído<br>資助金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Associação pela Saúde das Crianças de Macau<br>澳門兒童健康協進會                                                          | 04/03/99                           | 5,500.00                   | Substituição de cheques do ano económica de 1998<br>(Por lapso da parte da Associação, não foram levantados dois cheques de 1998, destinados a subsidiar dois seminários, realizados em 98/Set-06 e Nov.-22, respectivamente.)<br>替換九八年支票<br>(因「澳門兒童健康協進會」人手調動關係,九八年兩張支票未能及時兌現。前述支票屬九八年撥予該會以資助兩個分別在九月六日及十一月廿二日舉辦的講座。) |
| Associação Promotora da Instrução dos Macaenses<br>振興學會                                                           | 02/02/99                           | 2,136,858.00               | Subsidio de funcionmaneto ao Jardim de Infância "D. José da Costa Nunes"<br>魯彌士主教幼稚園運作津貼                                                                                                                                                                                                                              |
| Associação Seong Ká Mok Ngai de Macau<br>澳門上架木藝工會                                                                 | 02/02/99                           | 5,500.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                                                     |
| Associação Vida Positiva de Macau<br>澳門青賢社                                                                        | 01/03/99                           | 66,000.00                  | Organização de Acção de formação de actividades de educação cívica e comunitária, destinada aos jovens delinquentes<br>舉辦「邊緣青少年公民及社區教育活動課程」                                                                                                                                                                           |
| Cáritas de Macau<br>澳門明愛                                                                                          | 04/03/99                           | 3,000.00                   | Organização do Concurso do Desenho de Webpage<br>舉辦網頁設計比賽                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Centro Comunitário de Iao Hon Associação dos Moradores de Macau<br>澳門街總祐漢社區中心                                     | 02/02/99                           | 12,500.00                  | Concessão de um subsídio para o funcionamento de duas Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月兩間自修室運作津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro Comunitário de Mong Há Associação dos Moradores de Macau<br>澳門街坊總會望廈社區中心                                   | 02/02/99                           | 18,750.00                  | Concessão de um subsídio para o funcionamento de três Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月三間自修室運作津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro de Apoio às Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會家庭服務中心              | 02/02/99                           | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                                                     |
| Centro de Apoio Moradores C.H.T. Patane, da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau<br>街總北區臨屋服務中心             | 02/02/99                           | 6,250.00                   | Concessão de um subsídio para o funcionamento de Salas de Estudo de Janeiro a Junho de 1999<br>為一九九九年一月至六月自修室運作津貼                                                                                                                                                                                                     |
| Centro de Continua e Programa Especiais da Universidade de Macau<br>澳門大學校外課程及特別計劃中心                               | 09/03/99                           | 10,000.00                  | Organização de acção de formação "Certificate in Property Management"<br>舉辦「物業管理證書課程」                                                                                                                                                                                                                                 |
| Centro de Desenvolvimento Infantil<br>啟智中心                                                                        | 16/03/99                           | 524,900.00                 | Subsidio financeiro para o funcionamento do Centro - 2ª "prestação", do ano lectivo de 1998/99 (99/Jan-Abr)<br>一九九八/九九學年度第二期資助中心經費(九九年一至四月)                                                                                                                                                                           |
| Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin<br>啟健中心                                                                | 16/03/99                           | 182,700.00                 | Subsidio financeiro para o funcionamento do Centro - 2ª "prestação", do ano lectivo de 1998/99 (99/Jan-Abr)<br>一九九八/九九學年度第二期資助中心經費(九九年一至四月)                                                                                                                                                                           |
| Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição<br>啟聰中心                                                 | 16/03/99                           | 153,700.00                 | Subsidio financeiro para o funcionamento do Centro - 2ª "prestação", do ano lectivo de 1998/99 (99/Jan-Abr)<br>一九九八/九九學年度第二期資助中心經費(九九年一至四月)                                                                                                                                                                           |
| Centro de Formação Industrial da Escola D. Luis Versiglia<br>雷鳴道工業訓練中心                                            | 09/03/99                           | 330,000.00                 | Despesas de funcionamento dos Cursos de 99<br>資助99年度工業課程運作費用                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Centro de Formação Profissional para Deficientes Mentais (do Macau Special Olympics)<br>(澳門特殊奧運會附屬)<br>弱智人士職業培訓中心 | 26/03/99                           | 33,000.00                  | Projecto "Criar Amanhã"<br>(Equipa de Limpeza do Centro de Formação Profissional para Deficientes Mentais)<br>99-Abr.-01 ... Jun-30<br>「新創明天」計劃(弱智人士工作隊)<br>九九年四月一日至六月三十日                                                                                                                                             |
| Centro de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊聯合總會青年中心                         | 04/02/99                           | 60,000.00                  | Concessão de um subsídio para o Projecto "Prémio Juvenil de Serviço Social"<br>為「九九」青年參與社會服務獎勵計劃津貼                                                                                                                                                                                                                    |
| Colégio D. Bosco<br>鮑思高學校                                                                                         | 19/01/99                           | 720,000.00                 | Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo do Colegio D. Bosco<br>為保養鮑思高學校室內運動場的津貼                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                   | 02/03/99                           | 100,000.00                 | Subsidio extra para pagamento de dívidas construídas com a montagem do Elevador<br>安裝升降機津貼                                                                                                                                                                                                                            |
| Colégio Diocesano de São José(5ª)<br>聖若瑟教區第五校                                                                     | 12/01/99                           | 23,375.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
| Colégio Diocesano de São José(6ª)<br>聖若瑟教區中學(第六校)                                                                 | 12/01/99                           | 7,990.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
| Colégio Mateus Ricci<br>利瑪竇中學                                                                                     | 12/01/99                           | 2,805.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
| Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki<br>陳瑞祺永援中學                                                                   | 12/01/99                           | 11,730.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                   | 26/01/99                           | 5,355.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                             |
| Colégio Santa Rosa de Lima S. Chinesa<br>聖羅撒中文中學                                                                  | 12/01/99                           | 2,677.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
| Colégio Santa Rosa de Lima S. Inglesa (secundário)<br>聖羅撒英文中學                                                     | 12/01/99                           | 10,327.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
| Colégio Yuet Wah (S. Chinesa)<br>粵華中學(中文部)                                                                        | 12/01/99                           | 22,057.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                   | 26/01/99                           | 4,972.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                                                                                                                                                             |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                    | Despacho de<br>Autorização<br>批示日期 | Montante Atribuído<br>資助金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)<br>粵華中文中學                                         | 15/03/99                           | 27,000.00                  | Subsídio para excursões de finalistas<br>畢業生旅行津貼                                                                                               |
| Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)<br>粵華英文中學                                         | 15/03/99                           | 35,400.00                  | Subsídio para excursões de finalistas<br>畢業生旅行津貼                                                                                               |
| Comissão Organizadora da Festa de Celebração do Ano Lunar de Coelho<br>“兔年攜手賀新春”籌委會 | 09/02/99                           | 85,000.00                  | Concessão de um subsídio para a Festa de Celebração do Ano Lunar de Coelho<br>為「兔年攜手賀新春」活動津貼                                                   |
| D. Luis Versiglia Ká Ho<br>雷鳴道主教紀念學校                                                | 09/03/99                           | 330,000.00                 | Subsídio extraordinário<br>運作津貼                                                                                                                |
| Escola Cáritas de Macau<br>明愛特殊學校                                                   | 16/03/99                           | 365,400.00                 | Subsídio financeiro para o funcionamento da Escola – 2ª<br>“prestação”, do ano lectivo de 1998/99 (99/Jan-Abr)<br>一九九八/九九學年度第二期資助學校經費(九九年一至四月) |
| Escola Cham Son<br>浸信中學                                                             | 12/01/99                           | 8,202.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 1,020.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Choi Kou<br>蔡高中學                                                             | 12/01/99                           | 2,337.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
| Escola Choi Nong Chi Tai<br>榮農子弟學校                                                  | 12/01/99                           | 7,820.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 10,922.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Chong Tak<br>中德學校                                                            | 12/01/99                           | 6,205.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 6,460.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Concórdia para Ensino Especial<br>協同特殊學校                                     | 16/03/99                           | 832,800.00                 | Subsídio financeiro para o funcionamento da Escola – 2ª<br>“prestação”, do ano lectivo de 1998/99 (99/Jan-Abr)<br>一九九八/九九學年度第二期資助學校經費(九九年一至四月) |
| Escola D. Luis Versiglia de Ká Hó<br>雷鳴道主教紀念學校                                      | 12/01/99                           | 2,167.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 1,275.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola da Sagrada Família<br>聖家學校                                                   | 26/01/99                           | 2,720.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola das Senhoras Democratas<br>婦聯學校                                              | 12/01/99                           | 10,752.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 382.50                     | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola de São José de Ká Hó<br>九澳聖若瑟學校                                              | 26/01/99                           | 1,402.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola dos Filhos e Irmãos dos Pescadores<br>漁民子弟學校                                 | 26/01/99                           | 2,125.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola dos Moradores de Macau<br>澳門坊眾學校                                             | 12/01/99                           | 8,415.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 5,525.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Estrela do Mar<br>海星中學                                                       | 15/03/99                           | 25,200.00                  | Subsídio para excursões de finalistas<br>畢業生旅行津貼                                                                                               |
| Escola Fong Chong da Taipa<br>氹仔坊眾學校                                                | 12/01/99                           | 2,805.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 3,060.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Fukien<br>福建學校                                                               | 12/01/99                           | 2,890.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 6,970.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Há Van Cham Vui<br>下環浸會學校                                                    | 12/01/99                           | 4,590.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 1,275.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Hou Kong (Secundária)<br>濠江中學                                                | 12/01/99                           | 64,132.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 27,965.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Ilha Verde<br>青洲小學                                                           | 12/01/99                           | 17,340.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 1,190.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Kao Yip<br>教業中學                                                              | 12/01/99                           | 26,392.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 32,385.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |
| Escola Keang Peng<br>鏡平學校                                                           | 12/01/99                           | 29,495.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                    |
|                                                                                     | 26/01/99                           | 4,080.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                      |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                            | Despacho de<br>Autorização<br>批示日期 | Montante Atribuído<br>資助金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Escola Kwong Tai<br>廣大中學                                    | 12/01/99                           | 2,932.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 4,207.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Ling Nam<br>嶺南中學                                     | 12/01/99                           | 6,205.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 6,120.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Moradores do Bairro do Patane<br>沙梨頭坊眾學校             | 12/01/99                           | 8,670.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 5,865.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Nossa Senhora de Fátima<br>化地瑪聖母女子學校                 | 12/01/99                           | 11,730.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Escola para Filhos e Irmão dos Operários<br>勞工子弟學校          | 12/01/99                           | 35,530.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 4,207.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Pui Ching<br>培貞中學                                    | 26/01/99                           | 5,440.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Pui Tou<br>培道中學                                      | 12/01/99                           | 11,730.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 17,850.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Santa Maria Mazzarello<br>聖瑪沙利羅學校                    | 12/01/99                           | 3,060.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 2,380.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Santa Teresa<br>聖德園學校                                | 26/01/99                           | 2,805.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola São João de Brito<br>庇道學校                            | 12/01/99                           | 5,992.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Escola S. João de Brito<br>庇道學校(小學部)                        | 16/03/99                           | 29,000.00                  | Subsídio financeiro para o apoio educativo aos três alunos cegos da Escola-2ª "prestação", do ano lectivo de 1998/99(99/Jan-Abr) 一九九八/九九學年度第二期資助學校, 予三名失明學生的教育資源經費(九九年一至四月) |
| Escola São Paulo<br>聖保祿學校                                   | 12/01/99                           | 9,350.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 4,760.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
|                                                             | 18/03/99                           | 16,800.00                  | Subsídio para excursões de finalistas<br>畢業生旅行津貼                                                                                                                            |
| Escola Secundária Pui Ching<br>培正中學                         | 12/01/99                           | 12,920.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 13,727.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Escola Secundária Pui Va<br>培華中學                            | 12/01/99                           | 8,542.50                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Escola Secundária Sam Yuk de Macau<br>澳門三育中學                | 12/01/99                           | 8,160.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Escola Seong Fan<br>商訓夜中學                                   | 15/03/99                           | 9,600.00                   | Subsídio para excursões de finalistas<br>畢業生旅行津貼                                                                                                                            |
| Escola Shá Lei Tau Cham Son<br>沙梨頭浸信學校                      | 23/02/99                           | 100,000.00                 | Subsídio para obras de reparação do edifício<br>校舍維修費用津貼                                                                                                                    |
| Escola Tong Sin Tong<br>同善堂中學                               | 12/01/99                           | 11,475.00                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Escola Xin Hua<br>新華學校                                      | 12/01/99                           | 2,890.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Instituto Politécnico de Macau<br>澳門理工學院                    | 28/01/99                           | 65,313.00                  | Formação de Orientadores Psico-Pedagógicos<br>99-Mar-03 ... Jun-30<br>在職教師輔導實務課程<br>九九年三月三日至六月三十日                                                                           |
| Instituto Salesiano da Imaculada Conceição<br>慈幼中學          | 12/01/99                           | 24,862.50                  | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
|                                                             | 26/01/99                           | 7,990.00                   | Concessão de subsídio para organizar um núcleo cultural.<br>資助組織課餘文娛活動培訓班                                                                                                   |
| Macau Children Arts Troupe<br>澳門少兒藝術團                       | 09/03/99                           | 10,000.00                  | Actividade "Olá minha pátria'99"<br>「祖國您好'99」活動                                                                                                                             |
| Macau Kung Luen Voc. Tec.<br>澳門工聯職業技術中學                     | 12/01/99                           | 935.00                     | Concessão de subsídio para organizar um núcleo desportivo.<br>資助組織課餘體育活動培訓班                                                                                                 |
| Salesianos de Dom Bosco<br>鮑思高慈幼會                           | 02/03/99                           | 3,000,000.00               | Subsídio para obras de construção do Centro de Formação e Acolhimento de Jovens em Ká Hó<br>興建九澳青少年營舍及培育中心工程津貼                                                              |
| Ser Oriente<br>戒毒康復協會東方支部                                   | 12/03/99                           | 5,500.00                   | Concessão de um subsídio para realização de actividade durante o ano de 1999<br>為「九九」年度活動計劃津貼                                                                               |
| Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)<br>聖公會(澳門)蔡高中學       | 16/03/99                           | 3,000,000.00               | Subsídio para apoiar as despesas da aquisição de equipamento de Secção Secundária, situada na Zona Norte<br>北區新校之設備津貼                                                       |
| Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau<br>澳門宣道堂慈善會 | 22/03/99                           | 5,000.00                   | Encontro para Jovens de Macau, intitulado "Esforcemo-nos pelas Vidas dos Novos" 99-Mar-27<br>「青少年奮鬥人生路綜合聚會」九九年三月廿七日                                                         |

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau,  
aos 8 de Julho de 1999.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 9 030,00)

### Aviso

*Despacho n.º 2/GDS/99*

A Direcção dos Serviços de Educação e Juventude credenciou, em 1994, o Instituto Português do Oriente (IPOR) para certificar os seus cursos de português, cujos programas se baseiam nos elaborados pelo Centro de Difusão de Línguas da mesma Direcção de Serviços, para efeitos previstos na Lei n.º 5/90/M, de 30 de Julho.

A experiência positiva entretanto colhida nesta área de ensino recomenda que o IPOR deva ter maior autonomia na gestão pedagógica dos seus cursos.

Assim:

1. A Direcção dos Serviços de Educação e Juventude credencia o Instituto Português do Oriente para certificar os seus cursos de português para os efeitos dispostos na Lei n.º 5/90/M, de 30 de Julho.

2. Os programas dos cursos conferentes da qualificação referida no número anterior devem apoiar-se nos conteúdos constantes da Portaria n.º 154/90/M, de 13 de Agosto, e previamente homologados pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau,  
aos 8 de Julho de 1999.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 28 de Maio de 1999, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum, de acesso, condicionado e de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico especialista de farmácia, grau 4, 1.º escalão, área laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, regendo-se pelas disposições conjugadas da Lei n.º 10/95/M, de 31 de Julho, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

一九九九年七月八日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP9,030.00)

### 通告

批示 第 2/GDS/99 號

教育暨青年司於一九九四年授予東方葡萄牙學會對其葡語課程發出證書的權力，該等課程大綱以本司語言推廣中心所訂立的為依據，而證書的效力如七月三十日第 5/90/M 號法律所規定。

鑒於在此教學範圍所獲得的正面的經驗，建議東方葡萄牙學會在其課程的教學管理上須有更大的自主性。

因此：

1. 教育暨青年司授權予東方葡萄牙學會對其葡語課程發出證書，使其產生七月三十日第 5/90/M 號法律所規定的效力。

2. 上點所述及的課程大綱須以八月十三日第 154/90/M 號訓令中所規定的內容作為依據，同時由教育暨青年司預先確認。

一九九九年七月八日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

## 衛生司

### 公告

按照一九九九年五月二十八日社會事務暨預算政務司之批示，並根據七月三十一日第 10/95/M 號法律、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令之規定，茲公布以考試及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門衛生司人員編制診療技術員職程化驗室領域第一職階第四職等藥劑特級技術員五缺。

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no 1.º andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 16 de Julho de 1999.

O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, as listas definitivas dos concursos comuns, de acesso, condicionados e documentais, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal, grau 3, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, e de três vagas de assistente de informática principal, grau 3, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática, do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 21 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kei Hong.

*Primeiro Vogal:* Lei Chi Kit.

*Segundo Vogal:* Luk Kin Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

#### Avisos

Concluído o processo de selecção dos candidatos à frequência do Internato Complementar de 1999, cujos resultados foram homologados pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Julho de 1999, torna-se pública a lista classificativa final:

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| 1. Jin Hong         | Oftalmologia |
| 2. Ngai Chi Seng    | Oftalmologia |
| 3. Lee Yan          | Pediatria    |
| 4. Chay Wang George | Pediatria    |
| 5. Ip Man Fai       | Cardiologia  |

有關上述考試之開考通告現已張貼於澳門衛生司前技術學校一樓本司人事管理處。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

一九九九年七月十六日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第一款之規定，澳門衛生司為填補人員編制資訊技術員職程第一職階第三職等首席資訊技術員一缺及資訊督導員職程第一職階第三職等首席資訊督導員三缺，已於一九九九年六月九日第二十三期《政府公報》(第二組)內刊登以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現通知報考人的確定名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年七月二十一日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Leong Kei Hong

第一委員：Lei Chi Kit

第二委員：Luk Kin Leng

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

#### 通告

一九九九年專科實習醫生課程報考人的甄選程序已經完成，有關結果經社會事務暨預算政務司於一九九九年七月三十一日確認後，現公布最後評核名單如下：

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. Jin Hong         | 眼科  |
| 2. Ngai Chi Seng    | 眼科  |
| 3. Lee Yan          | 兒科  |
| 4. Chay Wang George | 兒科  |
| 5. Ip Man Fai       | 心臟科 |

|                                |                                    |                                |         |
|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|---------|
| 6. Fan Ka I                    | Dermatologia                       | 6. Fan Ka I                    | 皮膚科     |
| 7. Leong Man Wai               | Obstetrícia/Ginecologia            | 7. Leong Man Wai               | 婦產科     |
| 8. Mok Tin Seak                | Otorrinolaringologia               | 8. Mok Tin Seak                | 耳鼻喉科    |
| 9. Cheng Hoi Lai               | Obstetrícia/Ginecologia            | 9. Cheng Hoi Lai               | 婦產科     |
| 10. Chan Hong Tou              | Pneumologia                        | 10. Chan Hong Tou              | 胸肺科     |
| 11. Shum Tai Chun              | Clínica Geral                      | 11. Shum Tai Chun              | 全科      |
| 12. Pang Sai Meng              | Clínica Geral                      | 12. Pang Sai Meng              | 全科      |
| 13. Tai Wai Hou                | Neurocirurgia                      | 13. Tai Wai Hou                | 神經外科    |
| 14. Li Kin                     | Urologia                           | 14. Li Kin                     | 泌尿科     |
| 15. Chu Man Leng               | Anatomia Patológica                | 15. Chu Man Leng               | 病理解剖科   |
| 16. Pang Fong Kuong            | Cirurgia Plástica e Reconstructiva | 16. Pang Fong Kuong            | 整形及矯形外科 |
| 17. Wong Sio Mui               | Medicina Interna                   | 17. Wong Sio Mui               | 內科      |
| 18. So Lap Chung               | Medicina Desportiva                | 18. So Lap Chung               | 體育醫學科   |
| 19. Pun Weng Hong              | Medicina Interna                   | 19. Pun Weng Hong              | 內科      |
| 20. Hung Huang Feng            | Anatomia Patológica                | 20. Hung Huang Feng            | 病理解剖科   |
| 21. Ho In Chao                 | Neurocirurgia                      | 21. Ho In Chao                 | 神經外科    |
| 22. Kong Pan/Kong Sio Lon      | Saúde Pública                      | 22. Kong Pan/Kong Sio Lon      | 公共衛生科   |
| 23. Lei Kuan Iat               | Anestesiologia                     | 23. Lei Kuan Iat               | 麻醉科     |
| 24. Cheng Fai                  | Imagiologia                        | 24. Cheng Fai                  | 影像科     |
| 25. Wu Chi Hang                | Psiquiatria                        | 25. Wu Chi Hang                | 精神科     |
| 26. U Iok Sun                  | Medicina Interna                   | 26. U Iok Sun                  | 內科      |
| 27. Wong Chong Ieong           | Estomatologia                      | 27. Wong Chong Ieong           | 口腔科     |
| 28. O Heng Kin/Kuah Kheng Kian | Saúde Pública                      | 28. O Heng Kin/Kuah Kheng Kian | 公共衛生科   |
| 29. Chan Hong Mou              | Ortopedia                          | 29. Chan Hong Mou              | 骨科      |
| 30. Wong Lai Cheng             | Patologia Clínica                  | 30. Wong Lai Cheng             | 臨床病理科   |
| 31. Lam Cheok Meng             | Patologia Clínica                  | 31. Lam Cheok Meng             | 臨床病理科   |
| 32. Kok Chon                   | Cirurgia Geral                     | 32. Kok Chon                   | 普通外科    |
| 33. Ha Kat Sang                | Ortopedia                          | 33. Ha Kat Sang                | 骨科      |
| 34. Cheung Kam Fai Peter       | Ortopedia                          | 34. Cheung Kam Fai Peter       | 骨科      |
| 35. Tse Man Kin                | Urologia                           | 35. Tse Man Kin                | 泌尿科     |
| 36. Chan Pui Pan               | Cirurgia Geral                     | 36. Chan Pui Pan               | 普通外科    |

E a lista final dos candidatos admitidos por área profissional como consta do aviso inserto no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999:

並公布一九九九年四月十四日第十五期《政府公報》第二組內的通告所載的各專科所取錄考生的最後名單如下：

|                                                    |                        |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| Em Cirurgia Geral (cinco anos)                     | 普通外科（五年）               |
| Kok Chon;                                          | Kok Chon ；             |
| Chan Pui Pan.                                      | Chan Pui Pan °         |
| Em Cirurgia Plástica e Reconstructiva (cinco anos) | 整形及矯形外科（五年）            |
| Pang Fong Kuong.                                   | Pang Fong Kuong °      |
| Em Medicina Interna (cinco anos)                   | 內科（五年）                 |
| Wong Sio Mui                                       | Wong Sio Mui ；         |
| Pun Weng Hong;                                     | Pun Weng Hong ；        |
| U Iok Sun.                                         | U Iok Sun °            |
| Em Neurocirurgia (cinco anos)                      | 神經外科（五年）               |
| Tai Wai Hou;                                       | Tai Wai Hou ；          |
| Ho In Chao.                                        | Ho In Chao °           |
| Em Obstetrícia/Ginecologia (cinco anos)            | 婦產科（五年）                |
| Leong Man Wai;                                     | Leong Man Wai ；        |
| Cheng Hoi Lai.                                     | Cheng Hoi Lai °        |
| Em Ortopedia (cinco anos)                          | 骨科（五年）                 |
| Chan Hong Mou;                                     | Chan Hong Mou ；        |
| Ha Kat Sang;                                       | Ha Kat Sang ；          |
| Cheung Kam Fai Peter.                              | Cheung Kam Fai Peter ° |
| Em Anatomia Patológica (quatro anos)               | 病理解剖科（四年）              |
| Chu Man Leng;                                      | Chu Man Leng ；         |
| Hung Huang Feng.                                   | Hung Huang Feng °      |
| Em Cardiologia (quatro anos)                       | 心臟科（四年）                |
| Ip Man Fai.                                        | Ip Man Fai °           |
| Em Dermatologia (quatro anos)                      | 皮膚科（四年）                |
| Fan Ka I.                                          | Fan Ka I °             |
| Em Estomatologia (quatro anos)                     | 口腔科（四年）                |
| Wong Chong Ieong.                                  | Wong Chong Ieong °     |
| Em Imagiologia (quatro anos)                       | 影像科（四年）                |
| Cheng Fai.                                         | Cheng Fai °            |
| Em Oftalmologia (quatro anos)                      | 眼科（四年）                 |
| Jin Hong;                                          | Jin Hong ；             |
| Ngai Chi Seng.                                     | Ngai Chi Seng °        |

|                                                            |                              |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Em Otorrinolaringologia (quatro anos)                      | 耳鼻喉科 (四年)                    |
| Mok Tin Seak.                                              | Mok Tin Seak °               |
| Em Pediatria (quatro anos)                                 | 兒科 (四年)                      |
| Lee Yan;                                                   | Lee Yan ;                    |
| Chay Wang George.                                          | Chay Wang George °           |
| Em Pneumologia (quatro anos)                               | 胸肺科 (四年)                     |
| Chan Hong Tou.                                             | Chan Hong Tou °              |
| Em Psiquiatria (quatro anos)                               | 精神科 (四年)                     |
| Wu Chi Hang.                                               | Wu Chi Hang °                |
| Em Urologia (quatro anos)                                  | 泌尿科 (四年)                     |
| Li Kin;                                                    | Li Kin ;                     |
| Tse Man Kin.                                               | Tse Man Kin °                |
| Em Anestesiologia (três anos)                              | 麻醉科 (三年)                     |
| Lei Kuan Iat.                                              | Lei Kuan Iat °               |
| Em Clínica Geral (três anos)                               | 全科 (三年)                      |
| Shum Tai Chun;                                             | Shum Tai Chun ;              |
| Pang Sai Meng.                                             | Pang Sai Meng °              |
| Em Medicina Desportiva (três anos)                         | 體育醫學科 (三年)                   |
| So Lap Chung.                                              | So Lap Chung °               |
| Em Patologia Clínica (três anos)                           | 臨床病理科 (三年)                   |
| Wong Lai Cheng;                                            | Wong Lai Cheng ;             |
| Lam Cheok Meng.                                            | Lam Cheok Meng °             |
| Em Saúde Pública (três anos)                               | 公共衛生科 (三年)                   |
| Kong Pan/Kong Sio Lon;                                     | Kong Pan/Kong Sio Lon ;      |
| O Heng Kin/Kuah Kheng Kian.                                | O Heng Kin/Kuah Kheng Kian ° |
| Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.      | 一九九九年七月十九日於澳門衛生司             |
| O Director dos Serviços, <i>João Maria Larguito Claro.</i> | 司長 方歷奇                       |

(Custo desta publicação \$ 6 795,00)

(是項刊登費用為 MOP6,795.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista defini-

遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，已於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組內刊登招考澳門衛生司人員編制護士長的通告。

tiva do concurso para enfermeiros-chefes do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Carlos Maria de Oliveira, enfermeiro-super-visor.

*Primeiro Vogal Efectivo:* Ana Maria Chao, enfermeira-super-visor.

*Segundo Vogal Efectivo:* Ana Chu, enfermeira-chefe.

*Segundo Vogal Suplente:* Estela Má, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva do concurso para enfermeiro-especialista, grau 3, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 20 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Iun Peng, enfermeira-chefe.

*Primeiro Vogal Efectivo:* Madalena Lei, aliás Lei Ca Pou, enfermeira-chefe.

*Primeiro Vogal Efectivo:* Lau Siu Ping, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Gestão de Pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, sita no primeiro andar do edifício da extinta Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para assistente hospitalar, área de Dermatologia, grau 1, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 1999.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 22 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Matos Almeida.

現通知報考人的確定名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年七月十九日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士監督 Carlos Maria de Oliveira

第一正選委員：護士監督 Ana Maria Chao

第二正選委員：護士長 Ana Chu

第二候補委員：護士長 Estela Má

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，已於一九九九年六月二日第二十二期《政府公報》第二組內刊登招考澳門衛生司人員編制護理職程第一職階第三職等專科護士的通告。現通知報考人的確定名單已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年七月二十日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：護士長 Cheang Iun Peng

第一正選委員：護士長 Madalena Lei 又名 Lei Ca Pou

護士長 Lau Siu Ping

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第一款之規定，已於一九九九年六月二十三日第二十五期《政府公報》第二組內刊登招考澳門衛生司人員編制醫院醫生職程第一職階第一職等皮膚科醫院主治醫生的通告。現通知報考人的臨時名單現已張貼於本司前技術學校一樓澳門衛生司人事管理處。

一九九九年七月二十二日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Matos Almeida

*Primeiro Vogal:* Larguito Claro.

*Segundo Vogal:* Yun Fee.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sita no Largo do Senado, n.º 18-20, edifício China Comercial, 4.º andar, a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 21 de Julho de 1999.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços e Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários da DST, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 16 de Julho de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

第一委員：Larguito Claro

第二委員：Yun Fee

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

## 身 份 證 明 司

### 公 告

茲公佈，身份證明司根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，以一般入職開考方式為填補身份證明司資訊人員編制第一職階二等高級資訊技術員二缺事宜，其開考通告已載於一九九九年五月二十六日第二十一期《政府公報》第二組內，現張貼有關報考人之確定名單於議事亭前地十八至二十號中華商業大廈身份證明司四樓之行政暨財政處。

一九九九年七月二十一日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

(是項刊登費用為 MOP 989.00)

## 旅 遊 司

### 公 告

茲公告周知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，專為旅遊司人員開設之一般、文件審閱及有限制方式之晉升考試，以填補旅遊司人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階首席行政文員二缺，遞交報考表格之期限為二十日，開考通告張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊司一樓行政暨財政處。

一九九九年七月十六日於澳門旅遊司

代司長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP979.00)

Torna-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para as seguintes áreas:

«Marketing» — três lugares;

Ciências Sociais — um lugar.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 23 de Julho de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

## INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso desta Direcção, a lista de classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999, se rectifica:

Onde se lê: «9.º Chiang Siu Man.....7,64 valores»

deve ler-se: «9.º Cheang Siu Man.....7,64 valores».

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 862,00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos de Macau, sita na Calçada da Barra — Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Capitania, nos termos defini-

茲公佈，旅遊司根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，以一般入職開考方式為填補本司人員編制高級技術人員組別職程之第一職階二等高級技術員四缺事宜，其開考通告已載於一九九九年二月二十四日第八期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之臨時名單於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司地下，範疇如下：

市場學——三缺；

社會科學系——一缺。

一九九九年七月二十三日於澳門旅遊司

代任司長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

## 博 彩 監 察 暨 協 調 司

### 通 告

因本司之誤，以致刊登於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組為填補本司人員編制專業技術人員組別的第一職階特級督察十四缺的評核成績表出現錯誤，現作出更正：

原文為：“9.º Chiang Siu Man.....7.64 分”

應改為：“9.º Cheang Siu Man.....7.64 分”。

一九九九年七月十九日於澳門博彩監察暨協調司

司長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP862.00)

## 港 務 局

### 公 告

為填補澳門港務局人員編制管輪職程第一職階二管輪一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政

dos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de condutor mecânico marítimo, 1.º escalão, da carreira de mecânico marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos de Macau.

Capitania dos Portos, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 1999, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária, Rua Central.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 de Julho de 1999, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional da Polícia Judiciária de Macau, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 1999, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Licenciado Wong Sio Chak, subdirector.

*Vogais Efectivos:* Licenciada Tou Sok Sam, chefe de divisão; e

Licenciada Margarida Alexandra Manita Pereira da Cruz Andrade Gouveia, técnica superior assessora.

*Vogais Suplentes:* Alberto Baptista Lopes, chefe de secção; e

Licenciado Cheang U Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

工作人員通則》規定，以考試方式進行一般有限制為本局之公務員晉升開考的通告，遞交報考表格之期限為十日，張貼在萬里長城（水師廠）澳門港務局之行政處 / 人事部。

一九九九年七月十五日於澳門港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP901.00）

## 司 法 警 察 司

### 公 告

按照刊登於一九九九年六月九日第二十三期第二組《政府公報》之通告，有關以一般、入職、普通性和考核形式開考，以填補澳門司法警察司編制內第一職階二等高級技術員四缺，茲通知有關應考人，臨時名單已張貼於龍嵩正街司法警察司二樓人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

一九九九年七月十五日於澳門司法警察司

司長 白德安

（是項刊登費用為 MOP685.00）

### 通 告

根據一九九九年七月九日司法政務司批示，將刊登於一九九九年六月九日第二十三期《政府公報》第二組內，有關以一般、入職、普通和考核形式開考，以填補本司二等技術輔導員九缺之典試委員會成員作出如下更改：

更改典試委員會成員：

主席：副司長 黃少澤學士

正選委員：處長 杜淑森學士

顧問高級技術員 高敏兒學士

候補委員：科長 羅德誠

一等高級技術員 鄭宇光學士

一九九九年七月十五日於澳門司法警察司

司長 白德安

（是項刊登費用為 MOP1,096.00）

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 21 de Julho de 1999, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e a Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de seis lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da lista classificativa.

### 2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o pessoal de investigação criminal que, à data de 1 de Julho de 1999, detenha um ano de serviço na categoria de subinspector e classificação de «Muito Bom», nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

### 3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), com a nova redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado dos seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Nota curricular; e
- c) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

### 4. Caracterização funcional

Ao inspector de 2.ª classe compete, designadamente:

根據一九九九年七月二十一日司法政務司批示，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂，十二月二十一日通過的第87/89/M號法令之《澳門公共行政工作人員通則》、六月二十八日第26/99/M號法令和八月五日第136/91/M號訓令之規定，有條件限制及考核形式之一般晉升方式開考，取錄為就讀培訓課程，以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等督察之六個空缺和為填補將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、考核形式、一般晉升方式開考。

報名限期為十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計算。

當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

### 2. 應考之條件

根據六月二十八日第26/99/M號法令第十三條所規定，截至一九九九年七月一日起，凡屬刑事偵查員之副督察在其職級工作满一年，且工作評核為“優”，均可參加是次開考。

### 3. 報考方式

應考人需提交經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之以專用印件作成之申請書〔澳門政府印刷署專印〕，並攜同下列文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處報名。

a) 身份證明文件副本；

b) 履歷；

c) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核。

### 4. 工作性質

二等督察之主要工作：

- a) Dirigir o pessoal afecto a uma unidade de investigação;
- b) Assumir a direcção da investigação criminal nos casos de maior complexidade;
- c) Controlar a legalidade dos actos de investigação criminal;
- d) Elaborar despachos, relatórios e pareceres; e
- e) Representar, sempre que necessário, a respectiva unidade de investigação em comissões e grupos de trabalho, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal ou de gestão que interessem à organização e funcionamento da Polícia Judiciária.

##### 5. Vencimento

O inspector de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

##### 6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória, excepto a 2.<sup>a</sup> fase — exame psicológico:

- a) Prova de conhecimentos (1.<sup>a</sup> fase);
- b) Exame psicológico (2.<sup>a</sup> fase);
- c) Entrevista profissional (3.<sup>a</sup> fase).

A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral.

A prova escrita tem a duração de três horas, compreende a resolução de uma questão prática de direito penal e direito processual penal e a sua análise sob o ponto de vista do seu enquadramento jurídico e da técnica e tática de investigação criminal.

A prova oral consiste na discussão de temas nas áreas jurídicas, sociais, humanas e da investigação criminal e não deverá exceder quarenta minutos.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos na prova escrita.

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções de inspector na PJ.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções de inspector na Polícia Judiciária.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 pontos.

- a) 領導分配入一個調查單位之人員；
- b) 在較複雜之案件中領導調查犯罪之工作；
- c) 監督刑事調查行為之合法性；
- d) 作出批示，報告書及意見書；
- e) 如有需要，在委員會及工作小組中代表有關調查單位，以便於上級就與司法警察司之組織及運作有關之預防及調查犯罪措施或管理措施作出決定中，負責準備工作。

##### 5. 薪俸

第一職階二等督察之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表規定之 540 點。

##### 6. 甄選方式

取錄於培訓課程之考試，採用下列之甄選方式，每一階段本身具淘汰性，除了第二階段——心理檢查：

- a) 知識考試（第一階段）；
- b) 心理檢查（第二階段）；
- c) 專業面試（第三階段）。

知識考試之方式包括筆試及口試。

筆試時間為三小時，包括解答與刑法及刑事訴訟法有關之應用性問題，以法律架構及以刑事調查之技術和策略的角度分析之。

口試包括對司法、社會及人文科學及刑事調查範圍內之題目進行討論，時間不得超過四十分鐘。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察司內擔任督察之職務。

專業面試是確定及評估應考人將在司法警察司擔當刑事偵查督察任務時必須的專業資格及經驗。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分視為被淘汰。

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso (excepto a 2.ª fase — exame psicológico), sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

O curso de formação, de carácter eliminatório, será constituído obrigatoriamente pelas seguintes disciplinas nucleares:

Direito Constitucional;

Direito Penal;

Direito Processual Penal;

Direito Administrativo;

Investigação Criminal;

Deontologia Profissional;

Criminologia;

Psicossociologia das Organizações;

Planeamento e Técnicas Policiais.

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

#### 7. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Licenciado António Francisco Marques Baptista, director.

*Vogais Efectivos:* Licenciado Wong Sio Chak, subdirector; e

Cheong Ioc Ieng, directora da Escola.

*Vogais Suplentes:* João Maria da Silva Manhão, chefe do Subgabinete da Interpol; e

Fernando Plácido Carion, inspector de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 21 de Julho de 1999.

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 6 423,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 21 de Julho de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e a Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, tendo em vista a

取得考試所有階段合格之應考人（除了第二階段——心理檢查），方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

培訓課程以淘汰形式進行，並必須由下列主科組成：

——憲法；

——刑法；

——刑事訴訟法；

——行政法；

——刑事偵查；

——職業道德；

——犯罪學；

——組織之社會心理學；

——警務策劃及技術。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

#### 7. 典試委員會之組成

按照八月五日第136/91/M號訓令第六條二款，典試委員會之組成如下：

主 席：司長 白德安學士

正選委員：副司長 黃少澤學士

司法警察學校校長 張玉英

候補委員：國際刑警分署署長 馬央

二等督察 賈利安

一九九九年七月二十一日於澳門司法警察司

司長 白德安

（是項刊登費用為 MOP6,423.00）

根據一九九九年七月二十一日司法政務司批示，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂，十二月二十一日通過的第87/89/M號法令之《澳門公共行政工作人員通則》、六月二十八日第26/99/M號法令和八月五日第136/91/M號訓令之規定，有條件限

admissão ao curso de formação, para o preenchimento de onze lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da lista classificativa.

### 2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o pessoal de investigação criminal que, à data de 1 de Julho de 1999, detenha um ano de serviço na categoria de investigador principal e classificação de «Muito Bom», nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

### 3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), com a nova redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Nota curricular; e

c) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

### 4. Conteúdo funcional

Ao subinspector compete:

a) Coadjuvar o inspector;

b) Dirigir o pessoal que seja colocado sob a sua orientação;

c) Sem prejuízo da competência do inspector, dirigir as diligências de investigação criminal de maior complexidade;

d) Controlar e garantir o cumprimento dos prazos processuais;

制及考核形式之一般晉升方式開考，取錄為就讀培訓課程，以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察之十一個空缺和為填補將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、考核形式、一般晉升方式開考。

報名限期為十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計算。

當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

### 2. 應考之條件

根據六月二十八日第 26/99/M 號法令第十三條所規定，截至一九九九年七月一日起，凡屬刑事偵查員之首席刑事偵查員在其職級工作满一年，且工作評核為“優”均可參加是次開考。

### 3. 報考方式

應考人需提交經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之以專用印件作成之申請書（澳門政府印刷署專印），並攜同下列文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處報名。

a) 身份證明文件副本；

b) 履歷；

c) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核。

### 4. 工作性質

副督察之主要工作：

a) 輔助督察；

b) 領導受其指引之人員；

c) 領導較複雜之調查犯罪之工作，但不影響督察之權限；

d) 監督並確保對訴訟期間之遵守；

e) Elaborar despachos, relatórios e pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e investigação criminal;

f) Garantir a remessa de dados para a Divisão de Informações; e

g) Executar outras tarefas de investigação criminal que lhes sejam determinadas pelos superiores hierárquicos.

#### 5. Vencimento

O subinspector do 1.º escalão vence pelo índice 440 da tabela indiciária em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);

b) Avaliação curricular (2.ª fase); e

c) Exame psicológico (3.ª fase).

A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral.

A prova escrita terá a duração de três horas e a oral não deverá exceder os quarenta minutos.

A prova de conhecimentos versará sobre matérias de Direito Penal e Processual Penal, noções de Técnica e Tática de investigação criminal e respectivas ciências auxiliares.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos na prova escrita.

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções de subinspector na PJ.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 pontos.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

O curso de formação, de carácter eliminatório, será constituído obrigatoriamente pelas seguintes disciplinas nucleares:

e) 制定批示，報告書及意見書，以便於上級就與預防及調查犯罪有關之措施作出決定中，負責準備工作；

f) 確保將資料送交情報處；

g) 執行上級指派之其他調查犯罪之工作。

#### 5. 薪俸

第一職階副督察之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令之薪俸索引表規定之 440 點。

#### 6. 甄選方式

取錄於培訓課程之考試，採用下列之甄選方式，每一階段本身具淘汰性：

a) 知識考試（第一階段）；

b) 履歷評估（第二階段）；

c) 心理檢查（第三階段）。

知識考試之方式包括筆試及口試。

筆試時間為三小時，而口試時間則不應超過四十分鐘。

知識考試的內容包括有關刑法及刑事訴訟法；刑事偵查技術及相關技術之概念。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察司內擔任副督察之職務。

取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分視為被淘汰。

取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

培訓課程以淘汰形式進行，並必須由下列主科組成：

Direito Penal;

——刑法；

Direito Processual Penal;

——刑事訴訟法；

Investigação Criminal;

——刑事偵查；

Deontologia Profissional;

——職業道德；

Criminologia;

——犯罪學；

Introdução à Psicossociologia das Organizações; e

——組織之社會心理學導論；

Planeamento e Técnicas Policiais.

——警務策劃及技術。

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

### 7. Composição do júri

### 7. 典試委員會之組成

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

按照八月五日第136/91/M號訓令第六條二款，典試委員會之組成如下：

*Presidente:* Licenciado António Francisco Marques Baptista, director.

主席：司長 白德安學士

*Vogais Efectivos:* Licenciado Wong Sio Chak, subdirector; e

正選委員：副司長 黃少澤學士

Cheong Ioc Ieng, directora da Escola.

學校校長 張玉英

*Vogais Suplentes:* João Maria da Silva Manhão, chefe do Subgabinete da Interpol; e

候補委員：國際刑警分署署長 馬央

Fernando Plácido Carion, inspector de 2.ª classe.

二等督察 賈利安

Polícia Judiciária, em Macau, aos 21 de Julho de 1999.

一九九九年七月二十一日於澳門司法警察司

O Director, *António Francisco Marques Baptista.*

司長 白德安

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

(是項刊登費用為 MOP6,120.00)

## CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

### Edital

Cheong U, presidente, em exercício, da Câmara Municipal das Ilhas, faz público que foi aprovada, em sessão camarária de 4 de Junho de 1999, a atribuição da designação à seguinte via pública situada na Taipa:

Beco da Pérola

Com início na Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, e sem saída.

Para conhecimento público, é publicado este edital no *Boletim Oficial*, afixando-se outros nos locais de estilo.

Taipa, Paços do Concelho, aos 22 de Julho de 1999.

O Presidente, em exercício, *Cheong U.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 海島市市政廳

### 告示

茲通告，經一九九九年六月四日之市政執行委員會會議通過為以下位於氹仔之公共街道命名：

珍珠圍

由美副將馬路起，並無出口。

本告示將刊登於《政府公報》及張貼於常貼告示處，俾眾知悉。

一九九九年七月二十二日於氹仔海島市市政廳

代主席 張裕

(是項刊登費用為 MOP783.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 社會工作司

## Listas

## 名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 1999:

透過刊登於一九九九年四月七日第十四期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考填補澳門社會工作司編制內資訊人員職程第一職階二等高級資訊技術員兩缺。現公布應考人考試成績如下：

| <i>Candidatos aprovados:</i>                        | valores |
|-----------------------------------------------------|---------|
| 1.º Iong Seng Lam .....                             | 8,59    |
| 2.º Chu Ka Keong .....                              | 8,27    |
| 3.º Cheong Chu Cheong, aliás Chang Chu Hsiang ..... | 7,37    |
| 4.º Choi Cheong Hong .....                          | 6,42    |
| 5.º Vong Kuok Veng .....                            | 6,20    |
| 6.º Wong Kwok Ying .....                            | 6,19    |
| 7.º Cheong Yiu Kei .....                            | 6,03    |
| 8.º Ieong Chong Hang .....                          | 5,76    |
| 9.º Lei Ioc Chan .....                              | 5,64    |
| 10.º Lei Kim Weng .....                             | 5,62    |

| 合格應考人：         | 分    |
|----------------|------|
| 1.º 翁成林 .....  | 8.59 |
| 2.º 朱家強 .....  | 8.27 |
| 3.º 章柱祥 .....  | 7.37 |
| 4.º 蔡昌鴻 .....  | 6.42 |
| 5.º 黃國榮 .....  | 6.20 |
| 6.º 黃國英 .....  | 6.19 |
| 7.º 張耀基 .....  | 6.03 |
| 8.º 楊仲恆 .....  | 5.76 |
| 9.º 李玉珍 .....  | 5.64 |
| 10.º 李儉榮 ..... | 5.62 |

*Candidatos excluídos:*

## 被淘汰應考人：

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: dezoito candidatos;

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：18 名。

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: vinte e quatro candidatos.

b) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定：24 名。

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 21 de Julho de 1999).

(經一九九九年七月二十一日社會事務暨預算政務司之批示確認)

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 20 de Julho de 1999.

一九九九年七月二十日於澳門社會工作司

O Júri:

典試委員會：

*Presidente:* Iong Kóng Io.

主席：容光耀

*Vogais:* San Chi Iun; e

委員：辛志源

Ho Lai Cheng.

何麗貞

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 1998:

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予個人及私人機構的財政資助，澳門社會工作司公布在一九九八年度第四季的資助名單：

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                     | Despacho de Autorização<br>授權批示 | Montantes Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Associação Recreativa dos Deficientes<br>澳門傷殘人士體育協會                  | 10/12/98                        | 9,900.00                     | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
| Associação para o Bem Comunitário do Bairro da Areia Preta<br>黑沙環區協會 | 10/12/98                        | 16,200.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
| Associação de Beneficência Tung Sin Tong<br>同善堂                      | 10/12/98                        | 86,100.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
| Associação de Beneficência "Quatro Pagodes" (Coloane)<br>路環街坊四樹慈善會   | 09/09/98                        | 2,000.00                     | Concessão de um subsídio para oferta de bolos de Lua para celebrar o Bolo Lunar<br>為舉辦“敬老賀中秋”活動向長者派發月餅的津貼                                                                                       |
|                                                                      | 10/12/98                        | 7,800.00                     | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
|                                                                      | 10/12/98                        | 5,000.00                     | Concessão de um subsídio para organizar um passeio na China com os idosos.<br>為舉辦“敬老園內暢遊天”活動的津貼                                                                                                 |
| Associação Pentecostal da Assembleia de Deus<br>神召會                  | 10/12/98                        | 18,900.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
| Associação Geral dos Operários de Macau<br>澳門工會聯合總會                  | 10/12/98                        | 42,900.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
| União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會      | 10/12/98                        | 61,800.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年度第四季的津貼                                                                                                                                  |
|                                                                      | 10/12/98                        | 2,300.00                     | Concessão de um subsídio para organizar uma passagem de filmes para 900 crianças no Teatro Diocesano.<br>為觀座公教大會堂舉辦兒童電影專場向入場的九百名兒童派發禮物的津貼                                                       |
|                                                                      | 10/12/98                        | 4,000.00                     | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Encontro das Famílias".<br>為舉辦“一家合力顯溫情”活動的津貼                                                                                 |
|                                                                      | 10/12/98                        | 16,500.00                    | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Dia dos Voluntários do ano de 1998".<br>為舉辦“國際義工日”活動的津貼                                                                      |
|                                                                      | 10/12/98                        | 4,000.00                     | Concessão de um subsídio para organizar uma série de actividades recreativas : Encontro das Famílias, Passeio no Outono e Encontro na Praia de Hac-Sá.<br>為舉辦“親子家庭同樂日”、“金風送爽郊野樂”及“黑沙郊外歡聚日”活動的津貼 |
| União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會      | 10/12/98                        | 74,000.00                    | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "13ª Edição da Festa para Respeitar os idosos".<br>為舉辦“第十三屆敬老愛老同樂日”活動的津貼                                                      |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                          | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會                                                           | 10/12/98                           | 12,800.00                       | Concessão de uma subsídio para organizar um concurso de canção dos idosos.<br>為舉辦“愛晚晴時九八全澳耆英歌唱大賽”活動的津貼                                                                                                             |
|                                                                                                                           | 31/12/98                           | 8,000.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Dia Mundial do Voluntário de 1998”.<br>為慶祝“九八國際義工日”舉辦活動的津貼                                                                                      |
| Associação das Senhoras Democráticas de Macau<br>澳門婦女聯合會                                                                  | 10/12/98                           | 11,700.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau<br>澳門義工協會                                                            | 10/12/98                           | 28,500.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associações dos Encarregados Familiares dos Deficientes Mentais de Macau<br>澳門弱智人士家長協進會                                   | 27/11/98                           | 5,640.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Encontro das Famílias”.<br>為舉辦“親子同樂日”活動的津貼                                                                                                      |
|                                                                                                                           | 10/12/98                           | 10,200.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau<br>澳門漁民互助會                                                             | 10/12/98                           | 21,000.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação dos Assistentes Sociais de Macau<br>澳門社會工作人員協進會                                                                | 10/12/98                           | 34,200.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                           | 31/12/98                           | 5,000.00                        | Concessão de um subsídio para realização de uma visita de estudo a China.<br>為舉辦“希望之旅”廣州研習團計劃的津貼                                                                                                                   |
| Associação de “Amigos da Caridade” de Macau<br>愛心之友協進會                                                                    | 10/12/98                           | 20,700.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação de Surdos de Macau<br>澳門聾人協會                                                                                   | 27/11/98                           | 15,000.00                       | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Venda de Bandeirinhas”.<br>為賣旗籌款活動的津貼                                                                                                           |
|                                                                                                                           | 10/12/98                           | 30,600.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau<br>澳門弱智人士服務協會                                                        | 10/12/98                           | 10,500.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Associação Richmond Fellowship de Macau<br>利民會                                                                            | 30/09/98                           | 15,000.00                       | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Venda de Bandeirinhas”.<br>為賣旗籌款活動的津貼                                                                                                           |
|                                                                                                                           | 10/12/98                           | 149,718.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
| Centro de Apoio aos Moradores do C.H.T. Patane da União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會北區睦鄰服務中心 | 10/12/98                           | 57,000.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                           | 31/12/98                           | 2,100.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade, a fim de comemorar a entrada no último ano de contagem decrescente para a transferência de Macau, Festa de Natal e Ano Novo.<br>為舉辦“慶祝回歸倒一周年暨聖誕新年團遊會”活動的津貼 |
|                                                                                                                           | 10/12/98                           | 2,100.00                        | Concessão de um subsídio para comemorar o 5º aniversário do Centro.<br>為慶祝中心成立五周年舉辦活動的津貼                                                                                                                           |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                    | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The Methodist Church Macau<br>澳門循道衛理聯合教會                            | 10/12/98                           | 12,300.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                        |
| Macau Special Olympics<br>澳門特殊奧運會                                   | 10/12/98                           | 9,000.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                        |
| Pão dos Pobres de S. António (Paróquia de Stº. António)<br>聖安多尼－濟貧會 | 10/12/98<br>10/12/98               | 3,000.00<br>10,800.00           | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                       |
| Casa Ricci<br>澳門明愛                                                  | 10/12/98<br>10/12/98               | 99,000.00<br>17,520.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                       |
| Movimento Católico de Apoio à Família<br>美滿家庭協進會                    | 10/12/98                           | 78,750.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                        |
| Centro Pastoral da Areia Preta<br>黑沙環天主教牧民中心                        | 10/12/98<br>10/12/98               | 36,000.00<br>7,200.00           | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                       |
| Creche da Associação Geral dos Operários<br>工聯會托兒所                  | 10/12/98<br>21/10/98               | 189,828.00<br>500.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche de S. João (Obra das Mães)<br>聖若翰托兒所(母親會)                    | 10/12/98<br>21/10/98               | 437,379.00<br>1,250.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche de S. João (NAPE, Obra das Mães)<br>聖若翰第二托兒所                 | 10/12/98<br>21/10/98               | 265,149.00<br>650.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Pio XII<br>庇護十二托兒所                                           | 10/12/98<br>21/10/98               | 361,203.00<br>1,000.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Tung Sin Tong II<br>同善堂第二托兒所                                 | 10/12/98                           | 235,773.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                        |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構             | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Creche Tung Sin Tong II<br>同善堂第二托兒所          | 21/10/98                           | 600.00                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98)                                                                  |
| Creche Papa João XXIII<br>若望廿三托兒所            | 10/12/98<br>21/10/98               | 387,135.00<br>1,050.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Infantário Stª M. Mazzarello<br>聖馬沙利羅慈惠中心托兒所 | 10/12/98<br>21/10/98               | 410,478.00<br>1,150.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Infantário Tung Sin Tong I<br>同善堂第一托兒所       | 10/12/98<br>21/10/98               | 347,019.00<br>1,150.00          | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche da Cântas<br>明愛托兒所                    | 10/12/98<br>21/10/98               | 259,623.00<br>700.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Bakita<br>伯姬達托兒所                      | 10/12/98<br>21/10/98               | 120,537.00<br>300.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Fong Chong (Taipa)<br>濠仔坊眾托兒所         | 10/12/98<br>21/10/98               | 158,034.00<br>350.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Infantário N.º Srª Carmo<br>嘉模托兒所            | 10/12/98<br>21/10/98               | 111,396.00<br>260.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Fong Chong (Patane)<br>沙梨頭坊眾托兒中心      | 10/12/98<br>21/10/98               | 188,508.00<br>500.00            | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                             | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Creche de Mong - Há<br>望廈托兒所                                                 | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 251,874.00<br><br>550.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche do Fai Chi Kei<br>筷子基托兒所                                              | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 202,698.00<br><br>500.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Fu Luen I - Sofil<br>婦聯第一托兒所                                          | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 356,859.00<br><br>1,250.00      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Fu Luen III - Areia Preta<br>婦聯第三托兒所                                  | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 209,304.00<br><br>550.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche Si Tá Hão- Associação Geral dos Operários de Macau<br>工聯司打口托兒所        | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 139,962.00<br><br>325.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche "O Iraquinas" - Associação Geral dos Operários de Macau<br>澳門工聯會童真托兒所 | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 209,628.00<br><br>500.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche de Associação dos Cristão em Acção<br>國際傳教證道會托兒所                      | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 73,113.00<br><br>100.00         | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche "O Golfinho"<br>婦聯小海豚托兒所                                              | 10/12/98<br><br>21/10/98           | 202,284.00<br><br>525.00        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Creche "A Gaivota"<br>小海燕托兒所                                                 | 10/12/98                           | 155,838.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                        |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                        | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Creche "A Gaivota"<br>小海燕托兒所                            | 21/10/98                           | 315.00                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças que frequentam a creche no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98)       |
| Creche Tung Sing Tong III<br>同善堂第三托兒所                   | 10/12/98                           | 37,840.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Instituto Helen Liang<br>梁文燕培幼院                         | 27/11/98                           | 6,050.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                         | 10/12/98                           | 277,987.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Instituto Helen Liang<br>梁文燕培幼院                         | 21/10/98                           | 583.30                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Lar de S. José Ká Hó<br>九澳聖若瑟學校宿舍                       | 27/11/98                           | 50,000.00                       | Concessão de um subsídio para as actividades.<br>為活動的津貼                                                                                                   |
|                                                         | 10/12/98                           | 765,876.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                         | 10/12/98                           | 29,150.00                       | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                         | 21/10/98                           | 1,958.40                        | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Orphanage Macau (Fellowship)<br>兒童之家                    | 27/11/98                           | 2,860.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                         | 10/12/98                           | 228,435.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                         | 21/10/98                           | 216.70                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Lar de Jovens de Mong Há<br>望廈青年之家                      | 27/11/98                           | 4,400.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                         | 10/12/98                           | 418,858.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                         | 21/10/98                           | 333.30                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Vila de Nª Senhora de Fátima<br>花地瑪聖母之家宿舍               | 27/11/98                           | 550.00                          | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                         | 10/12/98                           | 114,009.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Centro Desafio Jovem da Assembleia de Deus<br>神召會青年挑戰中心 | 10/12/98                           | 96,045.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Escola D. Luís Versiglia Ká-Hó-Macau<br>九澳雷鳴道主教紀念學校     | 27/11/98                           | 11,000.00                       | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                               | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Escola D. Luis Versiglia Ká-Hó-Macau<br>九澳雷鳴道主教紀念學校            | 10/12/98                           | 440,670.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Escola D. Luis Versiglia Ká-Hó-Macau<br>九澳雷鳴道主教紀念學校            | 21/10/98                           | 1,000.00                        | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Jovens com uma Missão (Berço Esperança - JOCUM)<br>青年使命團(希望之源) | 27/11/98                           | 1,760.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 204,147.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 31/12/98                           | 54,180.00                       | Concessão de um subsídio para aquisição de equipamentos.<br>為購買設備的津貼                                                                                      |
|                                                                | 21/10/98                           | 133.30                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Centro Residencial Arco-Iris<br>青輝舍                            | 27/11/98                           | 1,760.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 588,699.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 21/10/98                           | 216.70                          | Despesa para seguro de acidente pessoal para crianças e jovens que frequentam a lar no período de 01/11/98 a 31/12/98.<br>為受托兒童購買意外保險(由01/11/98至31/12/98) |
| Desafio Jovem<br>青年挑戰福音戒毒中心                                    | 10/12/98                           | 66,825.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Confraternidade Cristã Vida Nova em Macau<br>基督教新生命團契          | 27/11/98                           | 1,200.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma festa de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                    |
|                                                                | 10/12/98                           | 134,259.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
| Asilo Betânia<br>伯大尼安老院                                        | 10/12/98                           | 1,051,407.00                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 18,720.00                       | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
| Lar N.º Sr.ª da Misericórdia<br>仁慈堂安老院                         | 10/12/98                           | 156,606.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 2,760.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
| Albergue da Sr.ª Casa da Misericórdia<br>仁慈堂婆仔屋                | 10/12/98                           | 192,066.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 4,560.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |
| Asilo de São Francisco Xavier<br>聖方濟各安老院                       | 10/12/98                           | 335,109.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                             |
|                                                                | 10/12/98                           | 7,680.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                             |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                 | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示                       | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額                              | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Asilo Stª Maria<br>聖母安老院                                                                         | 10/12/98<br><br>10/12/98                                 | 976,137.00<br><br>21,840.00                                  | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Asilo do Carmo<br>嘉模安老院                                                                          | 10/12/98<br><br>10/12/98                                 | 464,859.00<br><br>6,360.00                                   | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Instituto Canossiano (Asilo Vila Madalena - Coloane)<br>瑪大肋納安老院                                  | 10/12/98<br><br>10/12/98                                 | 390,306.00<br><br>11,040.00                                  | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Residência para Idosos-Edif. D. Angélica Lopes dos Santos<br>羅必信夫人大廈老人宿舍                         | 10/12/98                                                 | 64,125.00                                                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Residência para Idosos-Edif. D. Julieta Nobre de Carvalho<br>嘉翠麗社區中心                             | 10/12/98                                                 | 44,250.00                                                    | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lar de Idosos da Obra das Mães<br>母親會老人院                                                         | 10/12/98<br><br>10/12/98                                 | 297,216.00<br><br>2,640.00                                   | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro de Dia Chong Pak Chi Ká<br>松柏之家                                                           | 10/12/98<br><br>10/12/98                                 | 175,824.00<br><br>7,200.00                                   | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro de Dia de Mong-Há da Associação Geral dos Operários<br>工聯會望廈老人中心                          | 10/12/98<br><br>31/12/98<br><br>31/12/98<br><br>31/12/98 | 14,160.00<br><br>495,661.00<br><br>5,200.00<br><br>23,700.00 | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼<br><br>Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br><br>Concessão de um subsídio para aquisição duas roupa-estaca de aço inoxidável.<br>為購置晾衣架的津貼<br><br>Concessão de um subsídio para aquisição uma motocicleta de três rodas.<br>為購置三輪電單車津貼 |
| Centro de Dia do Porto Interior<br>海傍老人中心                                                        | 10/12/98<br><br>31/12/98                                 | 13,320.00<br><br>440,524.00                                  | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼<br><br>Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro de Dia da Ilha Verde<br>青洲老人中心                                                            | 10/12/98<br><br>31/12/98                                 | 18,000.00<br><br>588,744.00                                  | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼<br><br>Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                              |
| Centro de Apoio aos Idosos-União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會老人服務中心 | 10/12/98                                                 | 112,035.00                                                   | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                       | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額   | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro de Apoio aos Idosos-União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會老人服務中心       | 10/12/98                           | 7,560.00                          | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre de Carvalho<br>嘉翠麗老人社暨服務中心                                | 10/12/98                           | 151,410.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro de Cuidados Especiais Longevidade<br>康輝長者日間護理中心                                                 | 31/12/98                           | 202,023.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro Comunitário de Mong Há-União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會望廈社區中心    | 10/12/98                           | 174,735.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro Comunitário de Iao Hon<br>祐漢社區中心                                                                | 10/12/98                           | 201,423.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>街坊聯合總會青洲社區中心 | 10/12/98                           | 145,209.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro Comunitário T. Barbosa da Ass. Geral dos Operários de Macau<br>澳門工會聯合總會台山社區中心                   | 10/12/98<br>10/12/98               | 207,297.00<br>500.00              | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Bairro dos Serviços Comunitários".<br>為舉辦"社區服務工作坊"活動的津貼                                                                                                                                                                    |
| Centro de Serviços Sociais S.K.H. Camões<br>白鴿巢聖公會社區中心                                                 | 10/12/98                           | 30,000.00                         | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| "Hotline" da Cáritas<br>澳門明愛-生命線輔導中心                                                                   | 10/12/98                           | 91,260.00                         | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro de Apoio à Família-Casa Ricci<br>明愛中心家庭服務部                                                      | 10/12/98                           | 137,250.00                        | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro de Apoio à Família - União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會家庭服務中心      | 26/08/98                           | 1,200.00                          | Concessão de um subsídio para organizar o concurso de Canção Infantil.<br>為舉辦"育苗盞"兒童歌唱比賽的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Centro de Apoio à Família - União Geral das Associações dos Moradores de Macau<br>澳門街坊會聯合總會家庭服務中心      | 10/12/98<br>10/12/98<br>10/12/98   | 48,903.00<br>5,500.00<br>1,200.00 | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼<br>Concessão de um subsídio para organizar um passeio marítimo na embarcação "Golfinho Azul" para famílias.<br>為舉辦"溫馨家庭海上遊"活動的津貼<br>Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Convívio para as Famílias" por ocasião da Festa de Chong leong.<br>為舉辦"共享家庭樂"重陽登高日郊遊活動的津貼 |
| Centro de Convívio Cheng Chong<br>青松頤康中心                                                               | 30/09/98<br>10/12/98<br>10/12/98   | 1,000.00<br>7,200.00<br>57,024.00 | Concessão de um subsídio para a celebração do Bolo-Lunar.<br>為舉辦中秋節活動的津貼<br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼<br>Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                     |
| Centro de Convívio I Hong (Centro de Laser e Recreação dos Anciãos)<br>街坊總會頤康中心                        | 10/12/98                           | 57,024.00                         | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Centro Convívio da Areia Preta<br>黑沙環頤康中心                                                              | 10/12/98                           | 79,239.00                         | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                                      | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro de Convívio Macau Sul<br>南區四合頤康中心                                                                                              | 10/12/98                           | 49,929.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
| Centro Convívio Tai O I Hong<br>提柯坊會頤康中心                                                                                              | 10/12/98                           | 48,510.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 4,500.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                               |
| Centro de Convívio Yan Kei<br>恩基中心                                                                                                    | 10/12/98                           | 60,147.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 8,190.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 17/12/98                           | 6,400.00                        | Concessão de um subsídio para reparação.<br>為維修的津貼                                                                                                                          |
| Casa dos Anciãos da Paróquia de St.º António<br>聖安多尼堂頤老之家                                                                             | 10/12/98                           | 107,751.00                      | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 31/12/98                           | 4,500.00                        | Concessão de um subsídio para a participação no 18º Festival da Dança de Hong Kong.<br>為參與“第十八屆全港老人舞蹈節”的津貼                                                                  |
| Centro de Lazer e Recreação da Associação dos Residentes do Bairro da Praia do Manduco<br>下環坊會頤康中心                                    | 10/12/98                           | 48,510.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
| Centro de Convívio Casa Ricci<br>崗頂明愛老人中心                                                                                             | 10/12/98                           | 94,128.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
| Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong - Há<br>望廈坊會頤康中心                                              | 10/12/98                           | 57,024.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 7,200.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                               |
| Centro de Convívio da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa<br>巴波沙區街坊互助會頤康中心 | 10/12/98                           | 500.00                          | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Festa de Bolo Lunar-Visita a famílias monoparentais carenciadas do Bairro”.<br>為於中秋節期間對區內貧困單親家庭進行探訪活動的津貼 |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 2,000.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada “Bazar- Os Jovens a Caminho dum Futuro Brilhante”.<br>為舉辦“賀聖誕迎新年青少年攜手創明天”園遊會活動的津貼                         |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 57,024.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 7,200.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                               |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 2,000.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma festa intitulada “Implantação da República Popular da China” e “Bolo Lunar”.<br>為舉辦“慶祝國慶暨迎中秋聯歡茶會”活動的津貼                          |
|                                                                                                                                       | 10/12/98                           | 1,500.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma viagem à China no local designado “Divertimento de Águas Termais na vila Zhuhai”.<br>為舉辦“秋高氣爽頤康會員一天遊”活動的津貼                      |
| Centro de Lazer e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau<br>沙梨頭坊眾互助會耆康中心            | 10/12/98                           | 54,185.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                               |

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                                                              | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro de Laser e Recreio para Terceira Idade da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane Macau<br>沙梨頭坊眾互助會耆康中心                                    | 10/12/98                           | 6,300.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Centro Convívio Clube da 3ª Idade da Igreja Nª Srª Fátima<br>金黃歲月耆英社                                                                                          | 10/12/98                           | 76,401.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 6,300.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio<br>新橋區坊眾互助會頤康中心                                                             | 10/12/98                           | 57,024.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 6,700.00                        | Concessão de um subsídio para organizar duas actividades: Festa do Mestre "Wa Kuong" e Festa de Confraternização em honra dos idosos.<br>為舉辦華光寶誕慶祝活動及"敬老千歲宴"的津貼 |
| Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio<br>新橋區坊眾互助會頤康中心                                                             | 10/12/98                           | 7,200.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Centro de Convívio de Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo, Bairro Areia Preta e Iao Hon<br>馬、黑、祐坊會頤康中心 | 10/12/98                           | 4,000.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Visita Domiciliária a Desprotegidos".<br>為舉辦"訪貧問苦,探訪老弱殘疾"活動的津貼                               |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 51,348.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 5,400.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 17/12/98                           | 5,000.00                        | Concessão de um subsídio para aquisição de computador.<br>為購買電腦的津貼                                                                                              |
| Centro de Convívio "Hong Nin Chi Ká" (Ou Mun Choi Nong Hap Kuan Se)<br>康年之家                                                                                   | 10/12/98                           | 57,024.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 7,200.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Centro de Convívio "Casa dos Pinheiros" da Taipa<br>沙仔松柏之家                                                                                                    | 10/12/98                           | 57,024.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 7,200.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Centro de Convívio "Ilha Verde I Hong"<br>青洲頤康中心                                                                                                              | 10/12/98                           | 51,348.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 1,500.00                        | Concessão de um subsídio para organizar uma actividade intitulada "Festa do 3º aniversário do Centro de Convívio".<br>為慶祝中心成立三周年舉辦活動的津貼                         |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 5,400.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |
| Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun<br>澳門三巴門坊眾互助會                                                                                         | 10/12/98                           | 45,105.00                       | Concessão de subsídio no 4º trimestre de 1998.<br>一九九八年第四季的津貼                                                                                                   |
|                                                                                                                                                               | 10/12/98                           | 3,420.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                   |

Torna-se público que se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, r/c, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 1999, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para as seguintes áreas:

«Marketing» — três lugares;

Ciências Sociais — um lugar.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 23 de Julho de 1999.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

## INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso desta Direcção, a lista de classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção, publicada no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 1999, se rectifica:

Onde se lê: «9.º Chiang Siu Man.....7,64 valores»

deve ler-se: «9.º Cheang Siu Man.....7,64 valores».

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 862,00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos de Macau, sita na Calçada da Barra — Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Capitania, nos termos defini-

茲公佈，旅遊司根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，以一般入職開考方式為填補本司人員編制高級技術人員組別職程之第一職階二等高級技術員四缺事宜，其開考通告已載於一九九九年二月二十四日第八期《政府公報》第二組別內，現張貼有關報考人之臨時名單於議事亭前地九號利斯大廈旅遊司地下，範疇如下：

市場學——三缺；

社會科學系——一缺。

一九九九年七月二十三日於澳門旅遊司

代任司長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

## 博 彩 監 察 暨 協 調 司

### 通 告

因本司之誤，以致刊登於一九九九年七月十四日第二十八期《政府公報》第二組為填補本司人員編制專業技術人員組別的第一職階特級督察十四缺的評核成績表出現錯誤，現作出更正：

原文為：“9.º Chiang Siu Man.....7.64 分”

應改為：“9.º Cheang Siu Man.....7.64 分”。

一九九九年七月十九日於澳門博彩監察暨協調司

司長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP862.00)

## 港 務 局

### 公 告

為填補澳門港務局人員編制管輪職程第一職階二管輪一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政

dos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de condutor mecânico marítimo, 1.º escalão, da carreira de mecânico marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos de Macau.

Capitania dos Portos, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 1999, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, sita no 2.º andar da Polícia Judiciária, Rua Central.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

### Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 9 de Julho de 1999, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional da Polícia Judiciária de Macau, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 1999, com os seguintes elementos:

*Presidente:* Licenciado Wong Sio Chak, subdirector.

*Vogais Efectivos:* Licenciada Tou Sok Sam, chefe de divisão; e

Licenciada Margarida Alexandra Manita Pereira da Cruz Andrade Gouveia, técnica superior assessora.

*Vogais Suplentes:* Alberto Baptista Lopes, chefe de secção; e

Licenciado Cheang U Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

工作人員通則》規定，以考試方式進行一般有限制為本局之公務員晉升開考的通告，遞交報考表格之期限為十日，張貼在萬里長城（水師廠）澳門港務局之行政處 / 人事部。

一九九九年七月十五日於澳門港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 MOP901.00)

## 司 法 警 察 司

### 公 告

按照刊登於一九九九年六月九日第二十三期第二組《政府公報》之通告，有關以一般、入職、普通性和考核形式開考，以填補澳門司法警察司編制內第一職階二等高級技術員四缺，茲通知有關應考人，臨時名單已張貼於龍嵩正街司法警察司二樓人力資源、接待暨公共關係處內，以便查詢。

一九九九年七月十五日於澳門司法警察司

司長 白德安

(是項刊登費用為 MOP685.00)

### 通 告

根據一九九九年七月九日司法政務司批示，將刊登於一九九九年六月九日第二十三期《政府公報》第二組內，有關以一般、入職、普通和考核形式開考，以填補本司二等技術輔導員九缺之典試委員會成員作出如下更改：

更改典試委員會成員：

主席：副司長 黃少澤學士

正選委員：處長 杜淑森學士

顧問高級技術員 高敏兒學士

候補委員：科長 羅德誠

一等高級技術員 鄭宇光學士

一九九九年七月十五日於澳門司法警察司

司長 白德安

(是項刊登費用為 MOP1,096.00)

| Entidades Beneficiárias<br>受資助機構                                                                                  | Despacho de<br>Autorização<br>授權批示 | Montantes<br>Atribuídos<br>給予金額 | Finalidades<br>目的                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações<br>dos Moradores de Macau<br>澳門坊眾會聯合總會頤康中心 | 10/12/98<br><br>10/12/98           | 10,800.00<br><br>7,200.00       | Concessão de um subsídio para adquirir uma bicicleta para exercício físico e dois<br>ar-condicionados.<br>為購買健身儀器及冷氣機的津貼<br>Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼 |
| Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do<br>Manduco<br>下環區坊眾互助會                        | 10/12/98                           | 4,500.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                             |
| The Hospital Kiang Wu Nursing and Midwifery School<br>澳門鏡湖護士助產學校                                                  | 31/12/98                           | 138,400.00                      | Concessão de subsídio para organizar a formação de enfermagem aos idosos.<br>為資助老年護理學證書課程的津貼                                                                              |
| Associação dos Macaenses<br>澳門土生協會                                                                                | 31/12/98                           | 2,000.00                        | Concessão de um subsídio de Natal.<br>為聖誕節的津貼                                                                                                                             |
| Associação de Moradores de Coloane<br>路環居民聯誼會                                                                     | 10/12/98                           | 2,000.00                        | Concessão de um subsídio para organizar um passeio e refeição vegetariana em<br>Macau.<br>為長者舉辦“澳門考古一天遊”活動的津貼                                                             |

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 22 de Julho de 1999.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 28 907,00)

一九九九年七月二十二日於澳門社會工作司

司長 葉炳權

(是項刊登費用為 MOP28,907.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, que se encontra afixada na sede do Instituto Cultural de Macau, sita na Praceta de Miramar, n.º 87-U, rés-do-chão, edifício San On, Macau, a lista definitiva referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (4 lugares na área de Arqueologia e Restauro e Conservação, 1 na área de Fotografia e Audiovisual, 1 na área de Desenho Gráfico, 2 na área de Visitas guiadas e Museologia e 1 na área de Administração), todos do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro deste Instituto, destinado ao Museu de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, e rectificado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 1999. A referida lista pode ser consultada durante as horas de expediente.

Instituto Cultural, em Macau, aos 22 de Julho de 1999.

A Presidente do Júri, substituta, *Iok Lan Fu Barreto*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 文化司署

### 公告

本司署透過一九九九年三月三十一日第十三期第二組《政府公報》刊登通告，並透過一九九九年四月十四日第十五期第二組《政府公報》對有關通告作出更正，宣佈以考試方式進行一般入職開考，以填補本司署人員編制專業技術員組別第一職階二等技術輔導員九缺（考古、修復及保存範疇四缺、攝影視聽範疇一缺、平面設計範疇一缺、導賞及博物館陳設技術範疇二缺、行政範疇一缺），以作為澳門博物館人員。現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，於新口岸新安花園87-U地下的本司署總部，張貼有關准考人確定名單，以供有關人士於辦公時間內查閱。

一九九九年七月二十二日於澳門文化司署

典試委員會代主席 傅玉蘭

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

## OFICINAS NAVAIS

## 政府船塢

## Anúncios

## 公告

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, as listas definitivas dos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares: um lugar de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, na área de construção e reparação naval, e um lugar de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, na área de informática de gestão, do quadro de pessoal destas Oficinas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 1999, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Director, substituto, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, das Oficinas Navais, sita na Rua de Santiago da Barra, a lista definitiva do concurso comum, documental, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de mestre das oficinas navais, 1.<sup>o</sup> escalão, na área de mecânica, do quadro de pessoal destas Oficinas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 1999, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Director, substituto, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

政府船塢為填補人員編制之第一職階二等高級技術員一缺(船舶建造及維修範疇)及第一職階二等高級技術員一缺(資訊管理範疇), 經於一九九九年五月十二日第十九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告, 現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定, 准考人確定名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年七月十九日於澳門政府船塢

代廠長 鄺錦成

(是項刊登費用為 MOP950.00)

政府船塢為填補人員編制之第一職階政府船塢主管一缺(機械範疇), 經於一九九九年五月十二日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱方式進行一般入職開考的招考通告, 現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准, 並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定, 准考人確定名單張貼於媽閣上街政府船塢行政暨財政處告示板以供查閱。

一九九九年七月十九日於澳門政府船塢

代廠長 鄺錦成

(是項刊登費用為 MOP950.00)

## SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

## 郵電司

## Aviso

## 通告

Em cumprimento do disposto no artigo 14.º do Regulamento para o Uso e a Exploração de Máquina de Franquiar Objectos Postais, aprovado pelo Decreto n.º 41538, de 26 de Fevereiro de 1958, se faz público que, nos termos do artigo 10.º do referido

為執行一九五八年二月二十六日第 41538 號命令核准之關於使用及經營郵件郵資機之規章第十四條之規定, 茲通知, 按照所述規章第十條之規定, 於本年六月二十九日批示核准在本地區使

regulamento, foi aprovada, por despacho de 29 de Junho do corrente ano, a utilização, neste território, da máquina de franquiar da marca «Ascom», modelo «Smile» e da tinta de impressão de cor vermelha da mesma marca.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

用郵資機牌子為“ASCOM”，型號為“SMILE”及使用同一牌子之紅色印油。

一九九九年七月十五日於澳門郵電司

司長 羅庇士

(是項刊登費用為 MOP881.00)

## IMPrensa Oficial

### Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro da Imprensa Oficial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999:

#### Candidato admitido:

Lei Ngan Lin.

#### Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Chan Hoi Lam; a) e b)
2. Chan Sok Leng; a), b) e d)
3. Chan Su Kai; a) e b)
4. Chiang Sio Man; a), b) e f)
5. Cristina Maria Pereira Monteiro; a) e b)
6. Kuok Iok Fan; a), b), c), d) e e)
7. Lau Mei Sze; a), b) e e)
8. Lei Wai Nong; b) e c)
9. Lou Mio Chu, aliás Lu Miao Chou; a), b) e e)
10. Ma Io Leong; a), b) e d)
11. Yung Lei Shan. e)

a) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no aviso de abertura do concurso, devidamente autenticadas;

b) Por falta de documento comprovativo de conhecimentos das línguas portuguesa e chinesa, nível I, consoante tenham escolaridade em língua chinesa e portuguesa, devidamente autenticados;

c) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

## 政府印刷署

### 名單

澳門政府印刷署為填補編制內高級技術人員組別之第一職階二等高級技術員一缺，經於一九九九年五月二十六日第二十一期《政府公報》第二組刊登以考試進行一般入職開考的招考通告，現公布報考人臨時名單如下：

#### 准考人：

李雁蓮

#### 欠缺文件的報考人：

1. 陳凱琳；a) 及 b)
2. 陳淑玲；a), b) 及 d)
3. 陳樹佳；a) 及 b)
4. 鄭小敏；a), b) 及 f)
5. Cristina Maria Pereira Monteiro; a) 及 b)
6. 郭玉芬；a), b), c), d) 及 e)
7. 劉美詩；a), b) 及 e)
- ✓ 8. 李偉農；b) 及 c)
9. 盧妙珠；a), b) 及 e)
10. 馬耀良；a), b) 及 d)
- ✓ 11. 翁麗珊。e)

a) 因欠交本開考所需經鑑證之學歷證明文件；

b) 因欠交對第一級葡文及中文認識，按照受中文及葡文教學經鑑證之證明文件；

c) 因欠交由有關部門發出的個人紀錄；

d) Por falta de nota curricular;

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa; e

f) Por falta de documento de identificação válido.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, sob pena de exclusão.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 5 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* António Gomes Martins, administrador.

*Vogais efectivos:* Beatriz Dias, chefe de divisão; e

Eduardo Jorge da Silva Barroso, chefe de secção.

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro da Imprensa Oficial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 26 de Maio de 1999:

*Candidatos admitidos:*

1. Im Chi Leong; e
2. Tam Wai Keong.

*Candidatos admitidos condicionalmente:*

1. Chan Chi Weng; a) e b)
2. Chan In Chong; b)
3. Chan Kam Seng; a), b) e d)
4. Chan Man Pio; a) e b)
5. Chan Vai Hang; b)
6. Cheong Heng Leong; b)
7. Choi Tak Wing; a) e b)
8. Chu Kin Kuok; a), b) e d)
9. Hoi Iat Sam; a) e b)
10. Hong Wai Hong; b)
11. Ieong Chong Hang; a) e b)
12. Ieong Kam Veng; a) e b)
13. Ip Cheng; b)

d) 因欠交履歷;

e) 因欠交有效之葡國或中國國籍證明文件;

f) 因欠交有效之身份證明文件。

按照《澳門公共行政工作人員通制》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

一九九九年七月五日於澳門政府印刷署。

典試委員會：

主席：署長 馬丁士

委員：處長 Beatriz Dias

科長 Eduardo Jorge da Silva Barroso

澳門政府印刷署為填補編制內資訊技術人員組別之第一職階二等資訊技術員一缺，經於一九九九年五月二十六日第二十一期《政府公報》第二組刊登以考試進行一般入職開考的招考通告，現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 嚴子良;
2. 譚偉強。

欠缺文件的報考人：

1. 陳志榮; a) 及 b)
2. 陳賢忠; b)
3. 陳金成; a), b) 及 d)
4. 陳文標; a) 及 b)
5. 陳偉鏗; b)
6. 張慶良; b)
7. 蔡德榮; a) 及 b)
8. 朱建國; a), b) 及 d)
9. 許壹心; a) 及 b)
10. 洪維雄; b)
11. 楊仲恆; a) 及 b)
12. 楊金榮; a) 及 b)
13. 葉青; b)

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 14. Kou Fai Keong; a) e b)       | 14. 高輝強; a) 及 b)                 |
| 15. Lao Ka Lai; b)               | 15. 劉嘉麗; b)                      |
| 16. Lao Kok Wai; b)              | 16. 劉覺威; b)                      |
| 17. Lei Hoi Jeong; b)            | 17. 李翹陽; b)'                     |
| 18. Lei Siu Kei; a), b) e d)     | 18. 李兆基; a), b) 及 d)             |
| 19. Leong Chek Long; b)          | 19. 梁績龍; b)                      |
| 20. Leong Hou Wa; b)             | 20. 梁浩華; b)                      |
| 21. Leong Veng Seng; a), b) e c) | 21. Leong Veng Seng; a), b) 及 c) |
| 22. Leong Wai Sam; d)            | 22. 梁葦心; d)                      |
| 23. Lio Kin; a) e b)             | 23. 廖堅; a) 及 b)                  |
| 24. Lo Kit Hoi; b)               | 24. 羅杰凱; b)                      |
| 25. Lou I, aliás Lu Yi; b)       | 25. 盧易; b)                       |
| 26. Ma Lai Peng; a) e b)         | 26. 馬麗平; a) 及 b)                 |
| 27. Pang Man Wa; b) e c)         | 27. 彭敏華; b) 及 c)                 |
| 28. Pok Chi Fai; a) e b)         | 28. 卜志輝; a) 及 b)                 |
| 29. Sit Chi Wai; b)              | 29. 薛子慧; b)                      |
| 30. Tam Kuok Hong; b), c) e d)   | 30. 譚國雄; b), c) 及 d)             |
| 31. Tang Chi Hong; b)            | 31. 鄧智雄; b)                      |
| 32. U Man Leng; b)               | 32. 余敏伶; b)                      |
| 33. Vong Chan Veng; b)           | 33. 黃燦榮; b)                      |
| 34. Vong Io Chong; a) e b)       | 34. 黃耀宗; a) 及 b)                 |
| 35. Wong Iok Ioi; a) e b)        | 35. 黃煜銳; a) 及 b)                 |
| 36. Wong Kai In; b)              | 36. 黃啟賢; b)                      |
| 37. Wong Nga Lai; b)             | 37. 黃雅麗; b)                      |
| 38. Wong U Wang. b)              | 38. 黃禹弘。 b)                      |

a) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas, exigidas no aviso de abertura do concurso, devidamente autenticadas;

b) Por falta de documento comprovativo de conhecimento de língua portuguesa, nível I, devidamente autenticado;

c) Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço; e

d) Por falta de nota curricular.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, sob pena de exclusão.

a) 因欠缺本開考所需經鑑證之學歷證明文件;

b) 因欠缺對第一級葡文及中文認識經鑑證之證明文件;

c) 因欠缺由有關部門發出的個人紀錄;

d) 因欠缺履歷。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，欠缺文件的報考人自本名單公布之日起計十天內補交文件，否則其報考將不被接納。

Imprensa Oficial, em Macau, aos 5 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente:* Lei Wai Nong, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Beatriz Dias, chefe de divisão; e

Eduardo Jorge da Silva Barroso, chefe de secção.

一九九九年七月五日於澳門政府印刷署

典試委員會：

主席：處長 李偉農

正選委員：處長 Beatriz Dias

科長 Eduardo Jorge da Silva Barroso

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 14 de Julho de 1999, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, da Imprensa Oficial de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito ao pessoal da IOM, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os primeiros-oficiais do quadro da IOM, que reúnam as condições estabelecidas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 3. Documentação a apresentar

A admissão é feita mediante a apresentação, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IOM, sita na Rua da Imprensa Nacional, da ficha de inscrição, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devidamente preenchida e acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais,

### 通告

根據司法政務司一九九九年七月十四日之批示，以及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門政府印刷署行政人員組別之第一職階首席行政文員一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱，有限制的方式為澳門政府印刷署人員而設。報考申請表自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個工作日起十天內遞交。

#### 2. 投考條件

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的澳門政府印刷署人員編制一等文員均可報考。本開考的有效期限於所指之空缺被填補後終止。

#### 3. 應遞交的文件

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之報名表格，並附同下列文件在指定限期內的辦公時間送交官印局街澳門政府印刷署行政暨財政處：

a) 有效之身分證明文件影印本；

b) 有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資、以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及

devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

O oficial administrativo principal exerce funções de natureza executiva, enquadrada em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

#### 5. Vencimento

O oficial administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 6. Métodos de selecção

A selecção será feita mediante a análise curricular.

#### 7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Beatriz Dias, chefe de divisão.

*Vogais Efectivos:* Vong Chi Hung, chefe de secção; e

Glória Maria Rosa Nunes Ip, oficial administrativo principal.

*Vogais Suplentes:* Leong Wai Sam, técnico de informática de 2.ª classe; e

Maria Isabel Marques Carvalhal, chefe de divisão.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 16 de Julho de 1999.

O Administrador, *António Gomes Martins*.

b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務性質

首席行政文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

#### 5. 薪俸

第一職階首席行政文員之薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表所定之 305 點。

#### 6. 甄選方式

履歷審查。

#### 7. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：處長 Beatriz Dias

正選委員：科長 黃志雄

首席行政文員 Glória Maria Rosa Nunes Ip

候補委員：二等資訊技術員 梁華心

處長 Maria Isabel Marques Carvalhal

一九九九年七月十六日於澳門政府印刷署

署長 馬丁士

## FUNDO DE PENSÕES

### Aviso

Torna-se público que se encontram afixadas no Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato do Fundo de Pensões de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, edifício das Finanças, 17.º andar, as listas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, a que se referem os avisos publicados no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 1999, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau:

Um lugar de adjunto-técnico especialista;

Três lugares de técnico auxiliar especialista;

Um lugar de oficial administrativo principal.

## 退休基金會

### 通告

現張貼於南灣大馬路 575 — 579 號十七樓澳門退休基金會人事、行政事務暨總部，以填補下列退休基金會人員編制，已於一九九九年七月七日第二十七期《政府公報》第二組內公布，通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之投考人名單：

特級技術輔導員一缺；

特級助理技術員三缺；

首席行政文員一缺。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, as presentes listas são consideradas definitivas.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 23 de Julho de 1999.

O Presidente, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lei Mui Kuan, irmã e representante legal de Lei Noi Noi, requerido a pensão de sobrevivência, deixada pela sua falecida mãe, Pang Vai Han, que foi auxiliar, 5.º escalão, do Leal Senado de Macau, aposentada, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 19 de Julho de 1999.

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Faz-se público que, tendo Leung, Wai Hong e Leung, Wai Peng requerido a pensão de sobrevivência, deixada pela sua falecida esposa e mãe, Lei Lan, que foi auxiliar, 5.º escalão, do Leal Senado de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 20 de Julho de 1999.

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Faz-se público que, tendo Un Iok Leng e Chio Song Mou, requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo seu falecido marido e pai, Chio Kuok Keong, aliás Chio U Kin, que foi sub-chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修定的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述名單視為確定名單。

一九九九年七月二十三日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

### 三十日告示

謹此公佈現有李女女之妹妹李梅群，為其合法代表人，申請其已故母親彭惠嫻，曾為澳門市政廳第五職階退休助理員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年七月十九日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP685.00)

謹此公佈現有梁偉洪及梁惠萍，申請其已故妻子及母親李蘭，曾為澳門市政廳第五職階助理員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九九年七月二十日於澳門退休基金會

行政管理委員會主席 羅柏濤

(是項刊登費用為 MOP685.00)

謹此公佈現有阮玉玲及趙崇武，申請其已故丈夫及父親趙國強，曾為澳門治安警察廳第四職階副警長，遺下之遺屬撫恤金，如有人士認為具權利認知該項撫恤金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Fundo de Pensões, em Macau, aos 23 de Julho de 1999.

一九九九年七月二十三日於澳門退休基金會

O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

行政管理委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 685,00)

(是項刊登費用為 MOP685.00)

## INSTITUTO DOS DESPORTOS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 1999:

| <i>Candidatos aprovados:</i>                   | valores |
|------------------------------------------------|---------|
| 1.º Vong Iao Lek .....                         | 8,99    |
| 2.º Estanislau António da Rocha .....          | 8,35    |
| 3.º Wu Iao Ut .....                            | 7,64    |
| 4.º Lau Cho Un .....                           | 7,39    |
| 5.º Ha Sao Kun .....                           | 7,15    |
| 6.º Mac Peng Iu, aliás Luís Mac .....          | 7,10    |
| 7.º Luís Gonzaga Tam, aliás Tam Kuok Chu ..... | 6,94    |
| 8.º Sou Kin Fong .....                         | 6,84    |
| 9.º Ng Cheong Hei .....                        | 6,83    |
| 10.º Choi U San, aliás Shwe Yee San .....      | 6,83    |
| 11.º Tang Chi Choi .....                       | 6,73    |
| 12.º Sou Kin Man .....                         | 6,71    |
| 13.º Pun Weng Kun .....                        | 6,70    |
| 14.º Wong Im Iong .....                        | 6,60    |
| 15.º Vong Sok I, aliás Wong Hoi Yee .....      | 6,55    |
| 16.º Lei U Tang .....                          | 6,38    |
| 17.º Chu Iu Man .....                          | 6,36    |
| 18.º Chan Iut Va .....                         | 6,30    |
| 19.º Ng Wai Han .....                          | 6,26    |
| 20.º Lei Chong Wai .....                       | 6,20    |
| 21.º Ieong Su Cheng .....                      | 6,05    |
| 22.º Cheong Lai Ha .....                       | 5,99    |
| 23.º Chong Wai Hong .....                      | 5,99    |

## 體 育 總 署

### 名 單

澳門體育總署為填補人員編制二等高級技術員第一職階(體育技術範疇)三缺, 經於一九九九年二月三日第五期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下:

| 合格應考人                                 | 分    |
|---------------------------------------|------|
| 1.º 黃有力 .....                         | 8.99 |
| 2.º Estanislau António da Rocha ..... | 8.35 |
| 3.º 胡友樾 .....                         | 7.64 |
| 4.º 劉楚遠 .....                         | 7.39 |
| 5.º 夏秀娟 .....                         | 7.15 |
| 6.º 麥炳耀 .....                         | 7.10 |
| 7.º 譚國柱 .....                         | 6.94 |
| 8.º 蘇建峰 .....                         | 6.84 |
| 9.º 吳祥熙 .....                         | 6.83 |
| 10.º 徐如珊 .....                        | 6.83 |
| 11.º 鄧志財 .....                        | 6.73 |
| 12.º 蘇健文 .....                        | 6.71 |
| 13.º 潘永權 .....                        | 6.70 |
| 14.º 黃艷容 .....                        | 6.60 |
| 15.º 黃淑儀 .....                        | 6.55 |
| 16.º 李宇騰 .....                        | 6.38 |
| 17.º 朱耀民 .....                        | 6.36 |
| 18.º 陳月華 .....                        | 6.30 |
| 19.º 吳惠嫻 .....                        | 6.26 |
| 20.º 李仲偉 .....                        | 6.20 |
| 21.º 楊樹清 .....                        | 6.05 |
| 22.º 張麗霞 .....                        | 5.99 |
| 23.º 鍾偉雄 .....                        | 5.99 |

|                                                    |      |                                            |      |
|----------------------------------------------------|------|--------------------------------------------|------|
| 24.º Yeung Hang Choi, aliás Evangeline Yeung ..... | 5,93 | 24º 楊幸彩 .....                              | 5.93 |
| 25.º Chan Ka Lai .....                             | 5,90 | 25.º 陳嘉麗 .....                             | 5.90 |
| 26.º Kuok Iok Fan .....                            | 5,88 | 26.º 郭玉芬 .....                             | 5.88 |
| 27.º Leong Sio Man .....                           | 5,80 | 27.º 梁少文 .....                             | 5.80 |
| 28.º Chan Shuk Wai .....                           | 5,73 | 28.º 陳淑慧 .....                             | 5.73 |
| 29.º Wong Iok Chu .....                            | 5,73 | 29.º 黃玉珠 .....                             | 5.73 |
| 30.º Lao Sio Kong .....                            | 5,66 | 30.º 劉少剛 .....                             | 5.66 |
| 31.º Ma Io Meng .....                              | 5,65 | 31.º 馬耀明 .....                             | 5.65 |
| 32.º Iong Ka Tun .....                             | 5,58 | 32.º 容家團 .....                             | 5.58 |
| 33.º Leong Kin Lon .....                           | 5,55 | 33.º 梁建倫 .....                             | 5.55 |
| 34.º Lam Vai Iam .....                             | 5,53 | 34.º 林煒任 .....                             | 5.53 |
| 35.º Kong Fu Va .....                              | 5,53 | 35.º 龔富華 .....                             | 5.53 |
| 36.º Leong Kam Ieng .....                          | 5,53 | 36.º 梁錦瑩 .....                             | 5.53 |
| 37.º Cristina Maria Pereira Monteiro .....         | 5,45 | 37.º Cristina Maria Pereira Monteiro ..... | 5.45 |
| 38.º Li Wen Feng .....                             | 5,40 | 38.º 李文峰 .....                             | 5.40 |
| 39.º Leong Io Leng .....                           | 5,31 | 39.º 梁曉玲 .....                             | 5.31 |
| 40.º Iun Chi Ying .....                            | 5,28 | 40.º 阮志瑛 .....                             | 5.28 |
| 41.º Wong Kang .....                               | 5,26 | 41.º 王庚 .....                              | 5.26 |
| 42.º Tai Hoi Leng .....                            | 5,23 | 42.º 戴海玲 .....                             | 5.23 |
| 43.º Anabela de Assis .....                        | 5,23 | 43.º Anabela de Assis .....                | 5.23 |
| 44.º Lei Tong Leong .....                          | 5,15 | 44.º 李棟樑 .....                             | 5.15 |
| 45.º Chan Leng Leng .....                          | 5,10 | 45.º 陳玲玲 .....                             | 5.10 |
| 46.º Liu Fong Leng .....                           | 5,08 | 46.º 廖鳳玲 .....                             | 5.08 |
| 47.º Un Mei Lin .....                              | 5,05 | 47.º 袁美蓮 .....                             | 5.05 |
| 48.º Vong Ka Nun .....                             | 5,01 | 48.º 黃家媛 .....                             | 5.01 |
| 49.º Chen Yu Fen .....                             | 5,01 | 49.º 陳玉芬 .....                             | 5.01 |
| 50.º Leong Sio Kei .....                           | 5,01 | 50.º 梁紹基 .....                             | 5.01 |

Candidatos eliminados por, no conjunto das provas, terem uma classificação inferior a cinco valores, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau: vinte e cinco candidatos;

Candidatos eliminados por não terem comparecido à prova de conhecimentos: setenta e seis candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定在各項考試中所得總平均分數低於五分而被剔除的投考人：二十五名。

因缺席知識考試而被剔除的投考人：七十六名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 20 de Julho de 1999).

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 14 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do IDM.

*Vogais:* José Veloso Oliveira, professor, nível 1, 5.<sup>a</sup> fase, do IDM; e

Lam Pui Iun, técnico superior assessor, 1.º escalão, dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 4 626,00)

(經行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年七月二十日的批示確認)

一九九九年七月十四日於澳門體育總署

典試委員會：

代主席：行政暨財政處處長 唐偉良

委員：教師第一級第五階段 José Veloso Oliveira

行政暨公職司第一職階顧問高級技術員 林培源

(是項刊登費用為 MOP 4,626.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 1999:

*Candidatos aprovados:* valores

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| 1.º Mac Peng Iu, aliás Luís Mac .....          | 8,33 |
| 2.º Choi U San, aliás Shwe Yee San .....       | 8,14 |
| 3.º Sou Kin Fong .....                         | 7,48 |
| 4.º Kuok Iok Fan .....                         | 7,47 |
| 5.º Wong Iok Chu .....                         | 7,33 |
| 6.º Ha Sao Kun .....                           | 7,32 |
| 7.º Luís Gonzaga Tam, aliás Tam Kuok Chu ..... | 7,23 |
| 8.º Lei U Tang .....                           | 7,19 |
| 9.º Chu Iu Man .....                           | 7,15 |
| 10.º Prem Singh Mann .....                     | 7,02 |
| 11.º Ng Wai Han .....                          | 6,94 |
| 12.º Ivone Maria da Rosa .....                 | 6,83 |
| 13.º Chan Shuk Wai .....                       | 6,83 |
| 14.º Kong Fu Va .....                          | 6,77 |
| 15.º Lam Vai Iam .....                         | 6,74 |
| 16.º Chen Yu Fen .....                         | 6,71 |
| 17.º Wong Kwok Fai .....                       | 6,69 |
| 18.º Ieong Su Cheng .....                      | 6,68 |
| 19.º Wong Kang .....                           | 6,62 |

澳門體育總署為填補人員編制二等技術員第一職階(體育技術範疇)二缺,經於一九九九年二月三日第五期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| 1.º 麥炳耀 .....                  | 8.33 |
| 2.º 徐如珊 .....                  | 8.14 |
| 3.º 蘇建峰 .....                  | 7.48 |
| 4.º 郭玉芬 .....                  | 7.47 |
| 5.º 黃玉珠 .....                  | 7.33 |
| 6.º 夏秀娟 .....                  | 7.32 |
| 7.º 譚國柱 .....                  | 7.23 |
| 8.º 李宇騰 .....                  | 7.19 |
| 9.º 朱耀民 .....                  | 7.15 |
| 10.º Prem Singh Mann .....     | 7.02 |
| 11.º 吳惠嫻 .....                 | 6.94 |
| 12.º Ivone Maria da Rosa ..... | 6.83 |
| 13.º 陳淑慧 .....                 | 6.83 |
| 14.º 龔富華 .....                 | 6.77 |
| 15.º 林煒任 .....                 | 6.74 |
| 16.º 陳玉芬 .....                 | 6.71 |
| 17.º 王國輝 .....                 | 6.69 |
| 18.º 楊樹清 .....                 | 6.68 |
| 19.º 王庚 .....                  | 6.62 |

|                                                  |      |                                            |      |
|--------------------------------------------------|------|--------------------------------------------|------|
| 20.° Liu Fong Leng .....                         | 6,58 | 20.° 廖鳳玲 .....                             | 6,58 |
| 21.° Mou Hong Seak, aliás Mauk None Sek .....    | 6,56 | 21.° 毛紅石 .....                             | 6,56 |
| 22.° Chan Iut Va .....                           | 6,56 | 22.° 陳月華 .....                             | 6,56 |
| 23.° Tong Chin Hoi .....                         | 6,52 | 23.° 唐戰凱 .....                             | 6,52 |
| 24.° Wong Im Iong .....                          | 6,47 | 24.° 黃艷容 .....                             | 6,47 |
| 25.° Lei Chong Wai .....                         | 6,46 | 25.° 李仲偉 .....                             | 6,46 |
| 26.° Un Mei Lin .....                            | 6,44 | 26.° 袁美蓮 .....                             | 6,44 |
| 27.° Leong Io Leng .....                         | 6,44 | 27.° 梁曉玲 .....                             | 6,44 |
| 28.° Ng Kuan Io .....                            | 6,44 | 28.° 伍權耀 .....                             | 6,44 |
| 29.° Fong Kun Meng .....                         | 6,43 | 29.° 馮官明 .....                             | 6,43 |
| 30.° Mei Kei Cho .....                           | 6,42 | 30.° 左美琪 .....                             | 6,42 |
| 31.° Ieong Heng Mui .....                        | 6,39 | 31.° 楊慶梅 .....                             | 6,39 |
| 32.° Choi In Hong .....                          | 6,38 | 32.° 蔡燕航 .....                             | 6,38 |
| 33.° Yu Chi Kong .....                           | 6,38 | 33.° 余志光 .....                             | 6,38 |
| 34.° Tang Chi Choi .....                         | 6,36 | 34.° 鄧志財 .....                             | 6,36 |
| 35.° Li Wen Feng .....                           | 6,36 | 35.° 李文峰 .....                             | 6,36 |
| 36.° Pao Wai Chon .....                          | 6,35 | 36.° 鮑偉春 .....                             | 6,35 |
| 37.° Cristina Maria Pereira Monteiro .....       | 6,34 | 37.° Cristina Maria Pereira Monteiro ..... | 6,34 |
| 38.° Ng Cheong Hei .....                         | 6,19 | 38.° 吳祥熙 .....                             | 6,19 |
| 39.° Ng Peng Man .....                           | 6,18 | 39.° 伍冰文 .....                             | 6,18 |
| 40.° Lao Sio Kong .....                          | 6,18 | 40.° 劉少剛 .....                             | 6,18 |
| 41.° Ng Wun Hou .....                            | 6,17 | 41.° 吳煥好 .....                             | 6,17 |
| 42.° Sou Wai Leng, aliás Su Hui Ling .....       | 6,13 | 42.° 蘇惠玲 .....                             | 6,13 |
| 43.° Pun Vai In .....                            | 6,13 | 43.° 潘惠賢 .....                             | 6,13 |
| 44.° Iu Chong Kit .....                          | 6,13 | 44.° 余宗傑 .....                             | 6,13 |
| 45.° Anabela de Assis .....                      | 6,10 | 45.° Anabela de Assis .....                | 6,10 |
| 46.° José Maria da Silva .....                   | 6,09 | 46.° José Maria da Silva .....             | 6,09 |
| 47.° Ng Pou I .....                              | 6,07 | 47.° 吳寶儀 .....                             | 6,07 |
| 48.° Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan .....        | 6,05 | 48.° 陳嘉俊 .....                             | 6,05 |
| 49.° Fong Nai Ngok .....                         | 6,02 | 49.° 方乃岳 .....                             | 6,02 |
| 50.° Vong Ka Nun .....                           | 5,96 | 50.° 黃家媛 .....                             | 5,96 |
| 51.° Wong Man Chi .....                          | 5,96 | 51.° 王敏芝 .....                             | 5,96 |
| 52.° Chan Kuai Heong, aliás Chin Khwe Hyan ..... | 5,82 | 52.° 陳桂香 .....                             | 5,82 |
| 53.° Tai Iu Ioc .....                            | 5,73 | 53.° 戴如玉 .....                             | 5,73 |
| 54.° Leong Sok I .....                           | 5,63 | 54.° 梁淑儀 .....                             | 5,63 |

|                          |      |
|--------------------------|------|
| 55.º Leong Kin Lon ..... | 5,62 |
| 56.º Ho Weng Wai .....   | 5,61 |
| 57.º Siu Wai Seng .....  | 5,57 |
| 58.º Lam Chi Meng .....  | 5,52 |
| 59.º Chau Ka Lok .....   | 5,49 |
| 60.º Ieong San San ..... | 5,35 |
| 61.º Fong Kun Hung ..... | 5,12 |
| 62.º Choi Ieng Wai ..... | 5,11 |
| 63.º Leung Ah Kan .....  | 5,09 |
| 64.º Ip Su Tim .....     | 5,04 |
| 65.º Au Bo Kum .....     | 5,00 |

Candidatos eliminados por, no conjunto das provas, terem uma classificação inferior a cinco valores, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau: oito candidatos;

Candidatos eliminados por não terem comparecido à prova de conhecimentos: cinquenta e seis candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 20 de Julho de 1999).

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 15 de Julho de 1999.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais:* José Veloso Oliveira, professor, nível I, 5.ª fase; e

Chu Wai Leng, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 5 506,00)

|                |      |
|----------------|------|
| 55.º 梁建倫 ..... | 5.62 |
| 56.º 何永慧 ..... | 5.61 |
| 57.º 蕭偉誠 ..... | 5.57 |
| 58.º 林智明 ..... | 5.52 |
| 59.º 周家樂 ..... | 5.49 |
| 60.º 楊珊珊 ..... | 5.35 |
| 61.º 馮官鴻 ..... | 5.12 |
| 62.º 蔡瑛偉 ..... | 5.11 |
| 63.º 梁亞根 ..... | 5.09 |
| 64.º 葉樹添 ..... | 5.04 |
| 65.º 區寶琴 ..... | 5.00 |

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，在各項考試中所得總平均分數低於五分而被剔除的投考人：八名。

因缺席知識考試而被剔除的投考人：五十六名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年七月二十日的批示確認)

一九九九年七月十五日於澳門體育總署

典試委員會：

代主席：行政暨財政處處長 唐偉良

委員：教師第一級第五階段 José Veloso Oliveira

第三職階一等高級技術員 朱慧玲

(是項刊登費用為 MOP 5,506.00)

## FUNDAÇÃO MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 1999:

## 澳門基金會

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公布一九九九年第一季度的贊助名單：

| Entidades beneficiadoras<br>受益者                                                                  | Despacho de<br>autorização<br>批示日期 | Montantes<br>atribuídos<br>資助金額 | Finalidade<br>活動內容                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Contribuição à UNESCO<br>聯合國教科文組織                                                             | 18/1/99                            | 13 062,00                       | 會費                                                                                                                     |
| 2. Clube Leo de Macau Central<br>澳門中央獅子會                                                         | 25/1/99                            | 500,00                          | Subsídio para colocação de um anúncio<br>刊登一幅廣告                                                                        |
| 3. Chan Lek Chi                                                                                  | 25/1/99                            | 3 000,00                        | Realização de exposição de fotografias/Malásia<br>舉辦攝影展覽                                                               |
| 4. Clube Fringe de Macau<br>澳門藝穗會                                                                | 25/1/99                            | 8 000,00                        | Edição do «Boletim Mensal de Teatro»<br>出版戲劇月刊                                                                         |
| 5. Dr. Yun Fee                                                                                   | 4/2/99                             | 18 800,00                       | 28.ª Reunião Anual e I Encontro Luso Asiático<br>de Cirurgia Plástica e Reconstructiva<br>第一屆整形外科葡亞會議及第二十八屆年會          |
| 6. Programa de Formação UE-MACAU<br>歐盟——澳門培訓計劃                                                   | 25/1/99                            | 168,00                          | Assinatura de Internet<br>國際互聯網租金                                                                                      |
| 7. Editora dos Álbuns de Pintura de Zhuhai<br>珠海畫報社                                              | 8/2/99                             | 60 000,00                       | Subsídio a edição<br>出版贊助                                                                                              |
| 8. Sociedade Histórica da Independência de Portugal<br>葡萄牙獨立歷史學會                                 | 9/2/99                             | 27 198,50                       | Quotização anual<br>年費                                                                                                 |
| 9. Campanha de Festejos do Ano Novo Chinês 99<br>兔年攜手慶新春活動                                       | 10/2/99                            | 15 000,00                       |                                                                                                                        |
| 10. Subsídio anual atribuído à Associação Senhoras<br>Democráticas de Macau<br>澳門婦女聯合會           | 10/2/99                            | 50 000,00                       | 年度資助                                                                                                                   |
| 11. Fundação Sino Latina<br>中華拉丁基金會                                                              | 22/2/99                            | 125 000,00                      | 1 Prestação<br>第一期資助款                                                                                                  |
| 12. Comissão de Finalistas do VII Curso de Direito<br>da Universidade de Macau<br>澳大法學院第七屆畢業生委員會 | 23/2/99                            | 17 000,00                       | Subsídio para a viagem de finalistas<br>畢業旅行                                                                           |
| 13. Programa de Formação UE-MACAU<br>歐盟——澳門培訓計劃                                                  | 23/2/99                            | 168,00                          | Assinatura de Internet<br>國際互聯網租金                                                                                      |
| 14. Asso. Geral dos Naturais de Hakka de Macau<br>澳門客家同鄉會                                        | 8/3/99                             | 15 000,00                       | Festival de Canção e Dança de Hakka<br>客家歌舞表演                                                                          |
| 15. Asso. da Ciência Linguística de Macau<br>澳門語言學會                                              | 8/3/99                             | 15 000,00                       | Subsídio anual<br>年度資助                                                                                                 |
| 16. Arquivo da Província de Guangdong<br>廣東省檔案館                                                  | 12/3/99                            | 20 000,00                       | Subsídio para a a edição de Fontes Históricas sobre<br>o problema de Macau nos Arquivos de Guang<br>Dong<br>明清澳門問題文獻匯編 |
| 17. Centro Comunitário «Sun Tou Tong»                                                            | 8/3/99                             | 10 000,00                       | Subsídio para a realização da conf. «Esforcemo-nos<br>pelas Vidas dos Novos»<br>研討會                                    |
| 18. Forum Luso-Asiático                                                                          | 18/3/99                            | 127 000,00                      | Subsídio anual<br>年度資助                                                                                                 |
| 19. Associação de Estudantes Chon Wa de Macau<br>澳門中華學生聯合會                                       | 22/3/99                            | 50 000,00                       | Subsídio anual<br>年度資助                                                                                                 |
| 20. Instituto dos Desportos de Macau<br>澳門體育總署                                                   | 22/3/99                            | 46 118,80                       | O Desporto e o Mar<br>“體育與海洋”活動                                                                                        |
| 21. Programa de Formação UE-MACAU<br>歐盟——澳門培訓計劃                                                  | 25/3/99                            | 459,00                          | Assinatura de telefone<br>電話租金                                                                                         |

| Entidades beneficiadoras<br>受益者                 | Despacho de<br>autorização<br>批示日期 | Montantes<br>atribuídos<br>資助金額 | Finalidade<br>活動內容                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 22. Programa de Formação UE-MACAU<br>歐盟——澳門培訓計劃 | 25/3/99                            | 168,00                          | Assinatura de Internet<br>國際互聯網租金 |
| 23. Programa de Formação UE-MACAU<br>歐盟——澳門培訓計劃 | 29/3/99                            | 459,00                          | Assinatura de telefone<br>電話租金    |

Fundação Macau, em Macau, aos 30 de Junho de 1999.

一九九九年六月三十日於澳門，澳門基金會

O Presidente do Conselho de Gestão, *António Rodrigues Junior*.

管理委員會主席 盧德奇

(Custo desta publicação \$000)

(是項刊登費用為)

## ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

Por ter saído inexacto novamente se publica:

### CARTÓRIO PRIVADO MACAU

#### CERTIFICADO

#### Companhia de Fomento Predial San On Lei, Limitada

#### Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Companhia de Fomento Predial San On Lei, Limitada», em chinês «San On Lei Chi Ip Iao Han Kong Si» e em inglês «San On Lei Real Estate Company Limited».

Cartório Privado, em Macau, aos treze de Julho de mil novecentos e noventa e nove. — A Notária; *Manuela António*.

### FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO OVERSEAS, LIMITADA

#### Convocatória

É convocada a assembleia geral da «Fábrica de Artigos de Vestuário Overseas, Limitada», com sede na Avenida do Almirante Lacerda, número cento e vinte e três, edifício industrial Hip Wa, quarto andar, bloco B, em Macau, para ter lugar na Avenida da Praia Grande número setecentos e cinquenta e nove, terceiro andar no Cartório do Notário Privado Carlos Duque Simões, no dia quinze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove, pelas onze horas, a fim de deliberar sobre a sua Fusão com a «Fábrica de Artigos

de Vestuário Newtex (Macau), Limitada», e com a «Fábrica de Vestuário New Join».

O projecto de fusão e o parecer dos contabilistas podem ser consultados, na sede da sociedade, pelos sócios e credores, até ao dia da assembleia.

Macau, aos treze de Julho de mil novecentos e noventa e nove. — O Sócio, *Lui Wah Chow*.

#### 召集會議

海外製衣廠有限公司，公司設在本澳提督馬路121B號協華工業大廈四樓B座，於一九九九年九月十五日上午十一時在史道加私人公證員辦事處舉行全體股東大會，議決關於公司與新藝製衣廠有限公司及新和製衣廠合併事宜。

該項合併計劃及會計師意見書各位股東及債權人可於股東大會前到公司索閱。

一九九九年七月十三日於澳門

股東 呂華就

(Custo desta publicação \$ 539,00)

### FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NEWTEX (MACAU), LIMITADA

#### Convocatória

É convocada a assembleia geral da «Fábrica de Artigos de Vestuário Newtex (Macau), Limitada», com sede na Avenida do Almi-

rante Lacerda, número cento e vinte e um-B, edifício industrial Hip Wá, quarto andar, Fábrica B-quatro, em Macau, para ter lugar na Avenida da Praia Grande número setecentos e cinquenta e nove, terceiro andar, no Cartório do Notário Privado Carlos Duque Simões, no dia quinze de Setembro de mil novecentos e noventa e nove, pelas onze horas, a fim de deliberar sobre a sua fusão com a «Fábrica de Artigos de Vestuário Overseas, Limitada», e com a «Fábrica de Vestuário New Join».

O projecto de fusão e o parecer dos contabilistas podem ser consultados, na sede da sociedade, pelos sócios e credores, até ao dia da assembleia.

Macau, aos treze de Julho de mil novecentos e noventa e nove. — O Sócio, *Lui Wah Chow*.

#### 召集會議

新藝製衣廠有限公司，公司設在本澳提督馬路121B號協華工業大廈四樓B座，定於一九九九年九月十五日上午十一時在史道加私人公證員辦事處舉行全體股東大會，議決關於公司與海外製衣廠有限公司及新和製衣廠合併事宜。

該項合併計劃及會計師意見書各位股東及債權人可於股東大會前到公司索閱。

一九九九年七月十三日於澳門

股東 呂華就

(Custo desta publicação \$ 539,00)